

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:
 Egy évre 24 korona
 Egy hónapra 2 korona

VIDÉKEN:
 Egy évre 28 korona
 Egy hónapra 2 k. 40 f

HIRDETÉSEK:
 5-szörös péntek sor egyszer 20 fill.
 minden következőnél 18 fillér.

Éjféltől péntek sora 40 fillér.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyetemi
 vasutak palotájában
 TELEFON-SZÁM: 157

KIADÓHIVATAL:
 Aradi Nyomda Részvénytársaság.
 József főherceg-ut 26. sz.
 TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1913.

FŐSZERKESZTŐ
STAUBER JÓZSEF

Kedd, február 11.

Mai számunk főbb közleményei:

- Három pénzügyi közgyűlés.
- A Kovald-gyári robbanás.
- Lázadás Mexikóban.
- Hohenlohe herceg sikeres útja.
- Izgalmas vita a Városi Párt körül.
- Hegedüs Lóránt bankigazgató.
- A mérgezéssel vádolt asszony.
- Török győzelmek.
- Inzultált főszolgabíró.
- Menyasszony a német császár leánya.
- Wahrman René szerencséje.

Városi párt.

Arad, február 10.

Minden szándékot, és minden komoly tervet, amely a polgárság között élénkebb érdeklődést tud teremteni a város közügyei iránt, és a mely alkalmas lehet arra, hogy a törvényhatóságot elevenebb, szorgalmasabb és értékesebb munkára ösztökélje: szeretettel kell fogadni és a becsületes támogatásnak mind a két kezét utána nyújtani, nehogy a közömbösség posványában újra elmerüljön. Még ha tökéletes is lenne a város közigazgatása és ha kifogástalan a törvényhatósági bizottság működése — és ezt a bókot el se fogadhatná ez a kettő, mondani még kevésbé lehetne — akkor is hasznára van a polgárság zsebet és érdekeit érintő munkának, ha annak minden kis részletét a nyilvánosság ezer szemé nézi, és ha a megfigyelők százai mondhatnak fölöle bírálatot, adhatnak okos tanácsot és kérhetnek hasznos újításokat.

Nálunk azonban különös szükség van erre az érdeklődésre, a közönség széles

rétegeinek ellenőrzésére, együttműködésére. A törvényhatósági bizottság tagjai többnyire készületlenül jönnek a közgyűlésre. Ha a kurtára fogott és néha nagy lendülettel elhadart előadástól meg is lehet valamit érteni, s ha a felszólaló meg tudja fogni azt a pillanatot, a mely az „előadmány“ végét a határozat kimondásától elválasztja, s ha ez a felszólaló rögtönzött kapacitásával tud is hangulatot teremteni: a tanács javaslatait hajos megdönteni, mert a törvényhatóság többsége nincs szervezve, és öt perc alatt bonyolódott és nehéz ügyekben a törvényhatósági tagok nem tudnak véleményt formálni. Így azután a tanácsnak megvan az a sikere, hogy a javaslatainak tulnyomó része keresztülmegy, hogy ez a siker azonban nincs mindig az ügy javára és nem jelenti egyúttal az igazságnak és az észszerűségnek sikerét — azt fölösleges mondani.

A városi pártnak tehát, amely ma izgalmas ülést tartott, bőven van tere és hivatottsága. Kívül a törvényhatóságon ép úgy, mint azon belül. Az aradi közönségben föl lehet kelteni, ébren tartani a város ügyei iránt való érdeklődést. A valóságban ez az érdeklődés eddig is meg volt, hiszen a világitás, kövezet, közlekedés, vizszolgáltatás, piaci ügyek és egyebek minden lépten-nyomon éreztették a közönséggel, a polgársággal a közigazgatás jó vagy rossz intézkedéseinek, döntéseinek hatását. Eddig azonban ez az önkéntelen érdeklődés csak szűk társaságban elmondott vélemény, egyszerű kritika, vagy a kellő helyre el nem jutott panaszok formájában nyilat-

kozott meg. Csak ritkán emeit szót a nyilvánosság előtt és még ritkábban merte a törvényhatóság határozatait megfelelőbbé a közönségnek egy-egy, valamely ügyben érdekelte csoportja. Amint a paraszt a politikát uri huncutságnak tekintti és nem törődik vele, — annyira közömbössé lett a publikum is a városi törvényhatóság dolgai iránt és e közömbösséget szintén nem valami megtisztelő ítéllettel okolta meg. Helyes tehát, hogy a közönség érdeklődését a városi párt szervezze, véleményét, sérelmeit, kívánságait formába öltse és a kellő forum elé vigye.

Az pedig nem kevésbé kívánatos, hogy a törvényhatóság álmos, félős életét reorganizálja. Mind a két, erre alkalmas módon: hogy a törvényhatóságban már bennlevő tagoktól jobb munkát kívánjon, nekik erre ösztönzést, alkalmat és anyagot adjon, mind pedig azzal, hogy választások idején besejítse a törvényhatóságba azokat, a kikben erre meg van a képesség, az akaraterő és a megbízhatóság. A törvényhatósági bizottság tagjaiban ugyanis az lohasztja le a támadó, bíráló és tanulmányozó kedvet, hogy se a városparlamentben, se azonkívül nem éreznek maguk mögött olyan tömeget, a melynek érzéseire hivatkozhatnának és amelynek helyeslése a fölszólalást erősítené azok kicsinylő mosolyával szemben, akik a *quieta non movere* boldog elvén ülnek. Mihelyt azonban a fölszólaláshoz az impulzust a polgárságnak egységes csoportja kínálja, akkor egész más fogadtatást várhat az a torony alatt.

És hasznos lehet a városi párt működése.

Urileányok a színpadon.

— A vasárnapi teaszur. —

Kedves, élvezetes perceket szerzett tegnap Arad előkelő közönségének az Aradi Polgári Jótékony Nőegylet vezetősége, amelynek az a finom és vonzó ötlete támadt, hogy szép, tehetséges, művészi képeességű aradi urileányokat szerepeltessen a műkedvelők színpadján. A tegnapi teaszur annyi hajos új meglepetést tartogatott számunkra, hogy szinte sajnáljuk, miért az idén ez az utolsó zsúrja ennek a nagymunkásságu, áldást osztó egyesületnek. Ama hölgyek közül, akik tegnap percekig tartó tapsra készítették a Központi Szálló nagytermét teljesen megtöltő közönséget, olyanok is voltak, akik az ugynevezett nagy színpadok publikumát is őszinte elragadtatásra bírták volna értékes művészi képességükkel. Ez a megállapítás szól elsősorban Fetter Irénkére, akinek valóban föltűnést keltő hangja és énektudása az elsőrangú művészi szenzációk erejével hatott.

A teaszurt megelőző fehér-kabaré délután 5 órakor kezdődött. Ez alkalomra a nagytermet izlésesen földiszitették és a pódiumot csinos virágdiasszal öveztek. A terem főlső sarkában, a pódium mögött üldögéltek a szereplő hölgyek, akiknek hajos arcát a belső izgalom, s a premiér

okozta láz rózsásra festette. A kis művészi sereg egységét Issekutz Magda bontotta meg, aki elragadó közvetlenséggel és a jégcsapot is föllovasztó melegséggel szavaltta el a prólógot. Ennek az egészen különös műfajnak „Beköszöntő“ a címe és „az egylet egy jóbarátja“ írta. Szól [pedig a következőképen:

A kedves guny mradjon vesztig
 Nem prologus amibe kezdek
 Nem ötleteket fűző röpke lánc
 Ne féljenek, ez nem lesz konferánsz.
 Apró történet, szintelen eset,
 De ide tartozik egy keveset.

Öltözködéshez fogtunk ép előbb
 Levéllel keres egy banya cseléd
 A levél is oly vén, mint aki hozta
 Levendulától szápos rajt az otya.

Az írás heven év biztos nyoma
 Kelt Arad az özvegyek otthona.
 „Kezemben“ is a toll fáradtan fordul
 Megért e hugom egy két kusza sorbul?

Az érzéseket mik szívünkre hatnak
 A hányszor a mi javunkra mulatnak?
 Magában az is szép Krisztusi munka,
 Hogy gondot tartanak a mi sorsunkra.

Hogy alamizsna, koldus pénz helyett
 Építenek nekünk puha tűzhelyet.
 Csöndes ház, kert, lugas, be jó, be szép,
 Kiflis kávé, kell e rékünk egyéb?

A butcrokon tisztaság ragyog
 Együtt vagvunk s együnk se elhagyott.
 De más érzés is elfog, mint a hála
 Hogy közeleg a kegyedeknek bálja.

A mi bálunk is lesz az, ugyebár
 Hiszen a lelkünk lopva odajár,
 És visszafut fázáz évét átvágya
 Az édes, színes, bűvös, ifjuságba.

Mikor zenébe, táncba minket vittek
 És krinolinba jártuk a dreisrittet.
 Lányok leszünk megint, a táncra kérnek
 Ezek az emlékek mind visszatérnek.

A régi szépből kicsit visszacsenni
 Mi velünk jobbat nem lehetne tenni.
 A jótét műhelébe ez remek
 A nevünkben hugom köszönje meg.

És hozzátenni még tán annyit kéne,
 Jó mulatást kíván husz öreg néne.
 Fürödjenek a jó kedvbe, zenébe
 Akár csak mi — ibaj, vagy ötven éve.

Ezt a nagy művészi készségre valló verset az aradi urileányok egyik legbájosabbikának ajkáról haliani valóban, szokatlan gyönyörűség volt. Issekutz Magdának háromszor is vissza kellett jönnie, hogy megköszönje a tapsok áradatját.

Nagy sikere volt Bagáry Lilikének is, aki Tarnaynak *A medve* című hangulatos dalát énekelte Kaletzky Vilma precíz zongorakisérére mel-

dése azért is, mert a város ügyeinek mélyreható, alapos tanulmányozását segítheti elő. Ezek az ügyek: a világítás, a víz, a közlekedés és általában a városi üzemek problémái, — ma már sokkal nagyobb, nehezebb kérdések, hogy sem újságcikkek olvasása teljes avatottságot, biztos tájékoztatást nyújthassa azokban. A városi párt emberei neveljék a buvárlóit, szakértőit és tanulmányozóit ezeknek és egyéb a városi közéletet érintő nagy kérdéseknek, akik viszont alkalmas formában tegyék közkincsé és ekkép a közönséget is fejlessék abban, hogy a közigazgatással szemben igényeket tudjon támasztani.

Szép, de kétségtelenül nehéz pálya kínálkozik a városi párt előtt. Hogy hamar, praktikus eredményekkel jut-e majd el a sikerek első és további állomásaihoz, azt bajos lenne megjövendölni. Nincs ok erről kétséget támasztani, viszont a pártalakítónak nincs haszna abból, ha a biztos diadalokat jövendőljük meg. A közvélemény rokonszenvvel, komoly várakozásokkal néz a működésük elé, az ő dolguk, hogy a rokonszenvet megérdemeljék, a várakozásokat igazolják.

A világi munkapárt gyűlése. A világi munkapárt vasárnap a kaszinóban gyűlést tartott. Báró Bohus Lajos elnök helyett Török Árpád társelnök nyitotta meg a gyűlést, üdvözölte a megjelent párttagokat és felkérte Paternelly Árpád pártjegyzőt, hogy a kormány által előterjesztett választójogi törvényjavaslatot ismertesse. Paternelly Árpád kifejtette a törvényjavaslat előnyeit, bővebben foglalkozott az ipari és mezőgazdasági munka és cseléd szavazati jogával és végül a következő határozati javaslatot olvasta fel:

A világi választókerület nemzeti munkapártjának nagy választmánya a választójogi törvényjavaslatnak a képviselőház elé történt terjesztése alkalmából a m. kir. kormánynak bizalmat és ragaszkodását fejezi ki. Ugyanez alkalommal üdvözi és ragaszkodásáról biztosítja gróf Tisza Istvánt, valamint báró Urbán Iván főispánt.

A gyűlés a határozati javaslatot egyhangúlag elfogadta és megbizta az elnökséget, hogy Lukács László miniszterelnököt, gróf Tisza Istvánt,

lett. Zalay Sándor nagy készületre valló cimbalomjátéka őszinte sikert hozott a fiatal művészeknek. Dömötör Eszti valóban föltűnést keltett hegedűjátékával, mert komoly művészi képességek biztos hangjai csillannak föl finom ujjai alól. Zongorán Unger Mór tanár kísérte és neki is kijutott az élvezetért járó elismerésből. Utána Fetter Irén éneke következett Weichardt Auróra zongora kísérete mellett. Már az első hangoknál az elragadtatással vegyes csodálkozás volt észlelhető a közönség soraiban, s az egyre jobban fokozódott, amint a tavaszi dalt énekelte. Ké: ráadását keltett adnia a műkedvelő művészeknek, aki országos sikereket arathatna gyönyörűen csengő, szines, meleg tömör hangjával, ha az alkalmi dobogót a szinpaddal cserélő föl.

Az előadás legvégén nyolc valóban szép aradi urileány: Bogdán Emici, Borsos Nuci, Greén Buci, Persa Tóni, Pucher Anus, Steiner Manki, Greén Irén és Vojtek Ilonka bretagnei facipős paraszt leányoknak öltözött, finom cipkekalappal és félig rokokó kusztümmel. Kétszer kellett eljárniok piros topánjaikban a kecses bretagnei táncot, amelyre Szathmáry Etelka tanította be a hölgyecskéket. A kitűnően sikerült kabaré végzétével asztalokhoz ültek a vendégek és a másfél óráig tartó szellemi csemegézés után pompás uzsonnát fogyasztottak el.

Urbán Iván br. főispánt táviratilag üdvözölje. A miniszterelnökhez intézett távirat így szól:

Nagyméltóságú Lukács László miniszterelnök urnak. A világi választókerület munkapártja mai napon megtartott nagy választmányának üléséből annak egyhangú határozata alapján a választójogi törvényjavaslatnak megalkotása s a törvényhozás háza elé történt terjesztése alkalmából üdvözi nagyméltóságodat és a m. kir. kormányt tántoríthatlan bizalmáról és ragaszkodásáról biztosítja.

Hasonló tartalmu távirat ment Tisza Istvának és Urbán Ivának.

Három pénzüintézet közgyűlése.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 10.

Tegnap, vasárnap három aradi pénzüintézet tartotta meg évi rendes közgyűlését. Először, délelőtt tíz órakor az Aradmegyei Takarékpénztár közgyűlésére sereglettek össze a részvényesek és örömmel hallgatták a szép üzleti eredményről szóló jelentést. Valóban mundaoki, aki a közgazdasági ügyek iránt érdeklődik, jólesően láthatja ennek az intézetnek szép fejlődését. Az Aradmegyei Takarékpénztár működését vázoló előki megnyitójában Szathmáry Gyula nyugalmazott alispán azt hangoztatta, hogy az intézet fejlődésének egyik biztosítéka: a konzervatívizmus. Az Aradmegyei Takarékpénztár most is ép oly konzervatív üzleti irányban működik, mint megindulása első évében és éppen ez a becsületesebb konzervatív működési principium adja meg az ő legnagyobb erejét az ilyen válságos időkben, amilyenben most élünk. A pénzüintézetek ügyfeleinek éppen ez az irányzat ad biztosítékot arra, hogy a krízisek napjaiban nem maradnak támasz nélkül. Az intézet valóban kitűnő működéséért és elismerésre méltó üzleti eredményéért Ring Géza vezérigazgatót és Fodor Gyula ügyvezető igazgatót kell dicsőítő szavakkal illetni, akik nagy ambíció, munkaszorgalom és üzleti rátermettséggel magas színvonalon tartják Arad eme nagy intézetét.

Az Aradi Ipar és Népbank szintén tegnap tartotta meg rendes közgyűlését, amelyen a bank múlt évi működéséről szép képet vázoltak a részvényesek elé. Az intézet most is ép oly kiváló eredményt produkált, mint az előző években és ezért Hehs Béla méltán kérdezi a részvényesek osztatlan elismerését, mert az ő bámulatos szorgalma állandó egyensúlyt teremt a bank működésében.

Az Ingatlan Forgalmi és Parceláló Bank tegnapi közgyűlése is megmutatta, hogy ezt a fiatal intézetet szépen vezetik és irányítják, mert rövid fenállása után is kiváló eredményt tudott felmutatni, amely kétszeres érdem az ilyen súlyos esztendőben. Bing Hugó vezérigazgató nagy szaktudásról és rátermettségről tett tanuságot.

Részletes tudósításunk a következő:

Az Aradmegyei Takarékpénztár.

Vasárnap délelőtt tíz órakor tartotta évi közgyűlést az Aradmegyei Takarékpénztár részvényeseinek olyan nagy érdeklődése mellett, ami a negyvenkettedik ülési esztendőjét beáró hatalmas pénzüintézet régi és ragaszkodó részvényeseit az intézethez fűzi. A közgyűlést Szathmáry Gyula nyugalmazott alispán, elnök nyitotta meg. Konstatálta, hogy az alapszabály szerint egybehívott közgyűlés határozatképes, mert kilencvenöt részvényes 1984 részvény képviselőtében 1187 szavazat gyakorlására jogosultan jelent meg. A jegyzőkönyv vezetésére Mandl Vilmos dr. intézeti ügyész, hiatalmentesére Neuman Dániel, Keresztes Gyula dr. és Deutsch Andor részvényeseket kérte meg.

— A napirend előtt — mondta az elnök — kedves kötelességet teljesítek, amikor a részvényesek tudomására hozom, hogy intézetünk kiváló tisztviselője, Fodor Gyula legközelebb beöltöztetett intézetünknel működése huszonötödik esztendőjét. E hosszú idő alatt oly kiváló képességgel, lankadat-

lan buzgalommal látta el munkakörét és fáradozott intézetünk érdekeiért, hogy az igazgatóság most ügyvezető igazgatói címmel ruházta fel. A részvényes urak helyesléséből azt veszem ki, hogy a közgyűlés nevében szívemből üdvözölhetem kitűnő ügyvezető igazgatótunkat.

Az elismerő szavakat a közgyűlés éljenzéssel fogadta. Szathmáry Gyula elnök ezután a múlt évi pénzüintézetéről és nehéz pénzüviszonyokról szóló és meglepéssel konstatacióval, hogy a súlyos körülmények közt is feladata magaslatán állt az Aradmegyei Takarékpénztár.

Ezután Ring Géza vezérigazgató felolvasta az igazgatóság évi jelentését, amelyben utalt arra, hogy az elmúlt év eseményei, pénz és hitelviszonyainak alakulása igazolták az intézet igazgatóságának indokait, amellyel annak idején a tökélemelést javasolták. Ez a tökélemelés hozta abba a helyzetbe az intézetet, hogy a súlyos viszonyok között egyik elismert, biztos és erős támasza lehetett a helyi pénzüpiacnak.

— Intézetünk a nehéz viszonyok között — így hangzik a jelentés — is eddig bevált üzleti elvei szerint működött. Tartózkodtunk a túlterjeszkedéstől, de régi összeköttetéseink hiteligényei csorbítadanul, sőt számos indokolt esetben még fokozott mértékben nyertek a legmegtányosabb módon és feltételek mellett előzékeny kielégítést. Viszont a mi hitelszükségletünket majdnem egész éven át kizárólag az Osztrák Magyar Bank-nál elégíthettük ki, amit a bankvezetőség hálaosan elismert előzékenységének köszönünk. A bemutatott zárszámadások és forgalmi kimutatás minden üzletágban emelkedést tüntetnek fel és igazolják, hogy a rossz viszonyok ellenére is kiterjedt mértékben elégitettük ki az irántunk támasztott jogos hiteligényeket. Leszámitoltunk 78 millió korona értékű váltót az előző évi 58 millióval szemben és váltótárcánk 2 $\frac{1}{2}$ millióval növekedett meg. Folyósítottunk közel 800,000 korona ingatlan és törlesztéses kölcsönt és az emelkedés ezen üzletágokban 350,000 korona. A folyószámlán kihelyezett összegek pedig 570,000 koronával mulják felül az előző évi álladékat. A betéteknél azonban 1 $\frac{1}{4}$ millió korona csökkenés mutatkozik. Oka ennek — eltekintve attól a körülménytől, hogy a lefolyt év eseményei és viszonyai tökégyűjtésre éppen nem voltak alkalmasok — abban leli magyarázatát, hogy több helybeli társintézet tesztélyes tökélemelése nagyobb összegeket vont el tőlünk, azonkívül, amár a betétek után fizetett kamatokat a viszonyoknak megfelelően felemeltük, egyes betevők, nagyobb kamatozást nyújtó elhelyezést keresnek és végül azt is észleltük, hogy fővárosi intézetek itt ott eredménynyel ostromolták a vidéket betétekért.

Értékpapír készletünk nagy részét állampapírok és fővárosi intézetek záloglevelei képezvén, ezen értékpapírok árhanatlása folytan szükségessé vált leiras tekintélyes összeggel csökkentette jövedelmünket. Ugyancsak leirtuk a felszámolás alatt levő Magyar pénzüintézet-központi hitelbankja r. i. birtokunkban lévő részvényeit is. Egyéb leirt üzleti veszteségeinket a nyereség és veszteség számla tünteti ki. Ezen nagy összegre rugó leirasok ellenére is oly eredményről számolunk be a közgyűlésnek, mely a kétszeresére emelt részvénytőke után is biztosítja az előző évi osztalekot. Összforgalomunk 786 millió volt, amiből ugy battonyi és eleki fiókaink, mint a velünk szövetes viszonyban levő Bekéscsaba városi takarékpénztár ki-elégítő eredménnyel járultak.

A nyereség felosztásáról a jelentés így intézkedik:

Az 1912. évi mérleg szerinti tiszta nyereség az előző évről áthozott 50 000 koronával együtt 911.624.05 korona, mely összeg felosztását az alapszabályok rendelkezésének beartásával a következőképen indítványozzuk: A részvénytőke 5% kamatja 337.500 korona, az előző évről áthozott 50.000 korona és a részvénytőke 5% kamatjának levonása után fennmaradó 524.124 korona 05 fillér nyereségből utaltassék: 5% a tartalékalapnak 26 206.20 korona, 8% jutalék az igazgatóságnak 41.929.92 korona, 4% a vezérigazgatónak és tisztviselőnek 20.964.96 korona. A felügyelő bizottság üszteletdíjaként 1912. évre 6.000 korona, 6750 drb. részvény osztalékának 110 koronára leendő kiegészítésére felúsztalékként 405.000 korona, jótékony és kulturális célokra az igazgatóság rendelkezésére 5.000 korona, 6750 drb. osztalékiszelvény nyugtábellyegére 2.565 korona, a tisztviselői nyugdíjalap gyarapítására 10.457.97 korona, Az 1913. évre átvettendő 56.000 korona.

Ezen javaslatunk elfogadása után kérjük a közgyűlést, méltóztassék határozatilag kimondani, hogy február hó 10-til kezdve a 30. számú szelvény intézetünk pénzüaránál, vagy Budapesten a Pesti magyar kereskedelmi banknál 110 koronával beváltassék, a

részvényszerűségekre pedig lebélyegzés mellett intéze-
tünk pénztáránál 55 korona fizetessék.

Az igazgatósági jelentés végül meleg szavak-
kal emlékezik meg az intézet kiváló választmányi
tagjának, Nesnera Aladárnak elhunytáról. Ezután
a felügyelő bizottság jelentését olvasták fel.

A részvényesek nevében *Deutsch Andor* mon-
dott köszönetet az igazgatóságuk. Indítványozta,
hogy a közgyűlés fogadja el és hagyja jóvá a
felolvasott jelentéseket. Nem mulaszthatja el, hogy
ennek az indítványnak a kapcsán ne utaljon ne-
hány szóval annak a nagy, fáradságos és kitűnő
munkára, amellyel az intézet vezetősége a rész-
vényesek vagyonával gazdálkodott. Indítványozza,
hogy ezért a közgyűlés jegyzőkönyvében adjon ki-
fejezést elismerésének az igazgatósággal szemben.
Külön foglalják jegyzőkönyvébe a közgyűlés őszin-
te elismerését és halálát, amellyel változatlan tiszte-
leteiről, szeretetéről biztosítják az intézet puritán
és kiváló vezérigazgatóját Ring Gézáat. Még egy
kellemes közelegességet teljesít, amidőn az intézet
kipróbált tisztviselőjének, az ügyvezető igazgatói
címmel felruházott Fodor Gyulának ugyancsak
jegyzőkönyvi köszönetet indítványoz. — A rész-
vényesek zajos helyesléssel és eljenzéssel járultak
hozzá az indítványokhoz.

A közgyűlés második tárgya a lejárt igazga-
tósági, választmányi és felügyelő bizottsági man-
dátumok betöltése volt. Szathmáry Gyula elnök
azonnal konstataálta a közgyűlés hangulatát, amely
egyhangu bizalmat méltán a kezébe az eddigi
igazgatókat. Egyhanguan megválasztották tehát
igazgatósági tagokká: Bing Vilmost, Kintzig Já-
nos, Leopold Zsigmondot, végvári Neuman Adol-
fot, Vasárhelyi Józsefet és Wadowsky Gusztávot;
felügyelő-bizottsági tagokká pedig Dániel Lászlót,
Fuchs Ignácot, Sirlot Domokost és Tenner Jó-
zsefet póttagot három évi tartamra. A választmány
ból kilépő tagokat újabb két évi tartamra válasz-
tották meg egyhangulag. Az újonnan megválasz-
tottak: Adler Andor, Deutsch Andor, Fun-
kelstein József, Hász Antal, Hász Sándor dr.,
Holländer Sámuel, Istvánffy Béla, Kadas Kálmán,
Köpf János dr., Löbl Gyula, Mannheim Armin,
Montag Manó, Örgyő Pallavicini Alfréd, Ring La-
jos, Tolnai János dr., Varjassy Lajos, Verzár
Márton, Wallfisch Armin. Az elhunyt Nesnera
Aladár helyét ezuttal még nem töltötték be.

A megválasztottakat Szathmáry Gyula elnök
üdvözlötte, az üdvözlést pedig Bing Vilmos igaz-
gatósági elnök köszönte meg, aki biztosította a
részvényeseket, hogy az elismerés és bizalom
újabb megnyilvánulására az igazgatóság az inté-
zet érdekeinek további előmozdításával fog fe-
lelni.

A közgyűlés, miután az alapszabályok egyes
rendelkezéseit módosította, véget ért.

A közgyűlésen jelen voltak: Szathmáry Gyula,
Bing Vilmos, Kintzig János, Leopold Zsigmond, Va-
sárhelyi Józsi, Wadowsky Gusztáv, Fuchs Ignác, Dá-
niel László, Tenner József, Ring Géza, Fodor Gyula,
Mategowaky Károly, Kopp János, Domokos Gyula,
Óváry György, Somogyi József, Sugar Károly, Bender
György, Gergelyi László, Verzár Béla, Mandl Vilmos
dr., Raucher Emil, Rosenfeld Hermann, Holländer Ig-
nác, Szathmáry Miklós, Glück Károly, Szakolczay La-
jos, Toldy Lajos, Zubor Andor, Tagányi Gusztáv,
Sándor Béla, Pick Ernő, Hegyi Albert, Keresztes
Gyula dr., Münz Márton, Lévai Adolf, Steiner Vilmos,
Verzár Márton, Bock Róbert dr., Deutsch Andor,
Mairovitz Emil, Neuman Hermann, Neuman Miksa,
Szende Tivadar dr., Ring Béla dr., Lustig Armin, Tisch
Mór dr., Varjassy Lajos, Bruckner Géza, Löbl Gyula,
Nussbaum Zsigmond, Holländer Miksa, Robitsek Sa-
muel, Éles Armin, Bing Hugó, Neuman Alfréd, Wall-
fisch Armin, Herz Andor dr., Reiber Emil, Reicher
Károly, Freud Fülöp, Kohn S. N., Kadas Kálmán,
végvári Neuman Dániel, Szuchy József, ifj. Szalay
József, Stauber József, Köpf János dr., Ring Lajos,
Goldschmidt Sándor, Laczay Endre, Ambrus Gy. La-
jos, Dálnoky Nagy Lajos dr., Schreyer Viktor, Do-
mány János, Frank Fidé, Kertész Miksa dr., Jellinek
József, Tolnai János dr., Grób Jenő, Rosenberg Mik-
sa dr., Dániel Endre, Dónáth Simon, Réthy Viktor,
Weisz Márkus, Nesnera Aladár, Schwartz Hermann,
Schwartz Adolf, Neumann Károly dr., Háromy László
dr., Kenedi Ervin, Embey Iván, Szerényi Géza, Kár-
páti János, Szathmáry Károly, Maresch Gyula, Réthy
Jenő, Funkelstein József, Steinitzer József, Kollmann
Armin, Kotzander Ignác, Kohn József, Werner Ká-
roly, Gutsjahr Mihály, Hász Antal, Éles Géza dr.,
Fehér Ferenc, Hesz Jenő, Stein József, Engel Miksa,
Dengl Miklós, Billich Miklós, Wallfisch Pál, Issa-
kutz Géza, Steinitzer Pál dr., Strasser Győző, Weisz
Dávid.

Az Aradi Ipar- és Népbank

vasárnap délelőtt 11 órára hívta össze közgyű-
lési termébe az intézet részvényeseit, akik telje-
sen megtöltötték a gyűléstermet és érdeklődéssel
hallgatták meg az igazgatóság jelentéseit. A köz-
gyűlést Szalay Károly királyi tanácsos intézeti
elnök vezette. Annak megállapítása után, hogy a
részvényesek a közgyűlésen határozatképes szám-
ban vesznek részt, felkérte Szalay Károly intézeti
ügyosztály vezetőjét a jegyzőkönyv vezetésére. Glück Károly
és Szathmáry Gyula részvényeseket pedig a hite-
lesítésre. Röviden megemlékezett ezután a múlt
év üzleti forgalmáról és kérte az intézet vezér-
igazgatóját, hogy ismeresse meg az igazgatóság
jelentését a részvényesekkel.

Hehs Béla vezérigazgató felolvasta ezután az
igazgatósági jelentést, amely a súlyos pénzvizio-
nyok bántó hatásáról emlékezik meg és erről a
következőket tartalmazza:

— Ezen súlyos viszonyok között gondoskód-
sunk arra irányult, hogy lekötött hitelezéseink
álladékaiból apasszuk, mely tervszerű intézkedésünk
következtében mérlegünk tanúsága szerint a jel-
zalog- és előlegezési kölcsönök álladékaiban mint-
egy 1 és fél millió korona apadás mutatkozik.
Üzletünk főágazatát: a váltólezárszámítási üzletét,
dacára a súlyos pénzvizio-nyoknak, fejlesztésünk
kellett. Vallalataink, affiliált intézeteink, s a ve-
lünk hosszú évek sora óta összeköttetésben álló
vidéki intézetek — ez utóbbiak a — oldalról
jövő hitelmegvonások következtében — nagyobb
mértékben vették igénybe intézetünket. Hogy ezen
reánk háruló hivatászerű köteleességet teljesít-
hessük, nagyobb mérvben vettük igénybe vissz-
számítási hitelünket, s itt kiemeljük azt, hogy
munkánk sikeres ellátásában összeköttetésünk
megbecsülhetetlen értékkel bírtak, — mely össze-
kötéseinknek, élükön az Osztrák-Magyar Bank
aradi fiókintézetének vezetőségével — szíves elő-
zékenységükért ez alkalommal is köszönetet
mondunk.

Részletesen megemlékezik ezután a jelentés
az intézet fiókintézetének a békéscsabai fiók-
nak, az aradi pénzváltó üzletnek, a Békéscsabai
termény- és áruháznak és az Aradi termény
árúrház részvénytársaságnak, továbbá a Körös
bánya és vidéke takarékpénztárnak múlt évi üzle-
tei eredményeiről is, amelyek kedvezőek.

A nyereség felosztásáról így intézkedik a
jelentés:

Mérlegünk 1912. évi tiszta nyeresége 519.421
korona 28 korona, mely összegből levonandó az
alapszabályok értelmében 5.250.000 — korona rész-
vénytőke 5%-os kamata 262.500 K. Marad 256.921 28
K. Ezen összegből fordítandó 1% a hitelegyleti
tartálékra 2.569 21 K, 14% az igazgatóság jutalé-
kára 35.968 98 K, 20% a vezérigazgató jutalékára
5.138 42 K, az általános tartalékalapra 10.000 —
K. Marad 203.244 67 K, melyhez hozzáadva az
1911. évi nyereség áthozatát 35.600 33 K, össze-
sen 238.845 — korona az az összeg, mely a t.
közgyűlés rendelkezésére áll. Indítványozzuk, hogy
ezen összegből részvényenként 20 korona kamaton
kívül felosztalékul 15 korona, vagyis 198 875 —
K osztassék fel olyképen, hogy f. évi február hó
10-től kezdve részvényeink 42. számú szelvényei
Aradon az intézet főpénztáránál, Békéscsabán a
fiókintézetnél, Budapestben a Pesti Hazai Első Ta-
karékpénztár egyesületnél 35 koronával bevál-
tassanak.

A fennmaradó 41.970 — K összegből fordít-
tassék: a tisztviselői nyugdíj alapra 5000 K, a
felügyelő bizottság díjazására 4000 K, a tisztviselő-
k jutalmazására 7500 K, jótékonycélokra 1500
K, összesen 18 000 K, míg a fennmaradandó 23.970
K új számlán az 1913. évre átvitessék.

Az igazgatósági jelentés végül a részvénye-
sek tudomására hozza, hogy új üzleti helyiségről
gondoskodtak Bohus Lajos báró-féle palotában
és oda augusztusban átköltöznek.

A részvényesek nevében Szende Tivadar dr.
mondott köszönetet az intézet vezetőségének
azért, hogy az elmúlt, pénzügyileg nehéz esz-
tendőben is oly kiváló eredménnyel és szakérte-
lemmel vezették az intézet ügyeit. Különösen
kiemelte, hogy a szakértő vezetés eredményeképen
hitelmegszorítást még a legsúlyosabb napokban
sem alkalmazott az intézet. Indítványára a köz-
gyűlés egyhangulag elfogadta a jelentéseket és
jegyzőkönyvi köszönetet mondott az igazgatóság-
nak, a bizottságnak, Hehs Béla vezérigazgatónak
és az intézet tisztviselői karának.

A közgyűlés ezután újra megalakította az
igazgatóságot, igazgatóválasztmányt és felügyelő
bizottságot. Varjassy Árpád királyi tanácsos tan-

felügyelő ezt indítványozta, hogy az igazga-
tóság és felügyelő bizottság eddigi mun-
kásságával szemben tanúsított elismerés és kö-
szönet jeléül egyhangulag válasszák meg az
eddigi tagokat. Az igazgatóság tagjai lettek Sa-
lay Károly kir. tanács, Bohus Lajos báró, főrendi-
hízi tag, nagybirtokos, Institutöris Kálmán, Kris-
tyóry János, Keresztes Ferenc, dr. Tagányi Sán-
dor és Waldor Gyula.

Felügyelő bizottsági tagok pedig Priegl Ist-
ván dr., Kohn S. N., Steigerwald Alajos, Grab-
ner Károly.

Az igazgató választmány tagjai is jórészt az
eddigiek lettek, csupán Köpf János dr. és Rosen-
berg Miksa dr. helyére választották meg Green
Nándor főkapitányt és Nádassy Emilt, akikkel
együtt az igazgató választmány most a következő:
Avarffy Ferenc, Bisztriczky József, Bódy Bódóg,
Dobiaschi József, Éles Armin, Funkelstein József,
Green Nándor, Gyulányi Rezső, Grosz Izsó, Hol-
länder Emil, Hönigessz Nándor, Kadas Kálmán,
Kneffel Lajos, Koch Dániel, Kremer József, Kris-
tyóry Sándor, Lócs Rezső, Lukácsy Lajos, Mairo-
vitz Emil, Nádassy Emil, Reicher Károly, Seidner
Bernát, Szabó Zoltán, Szalay Károly dr., Szalay
Lajos, Szathmáry Mihály, Szántay Lajos, Szende
Tivadar dr., Tabakovits Emil, Tagányi Gusztáv,
ifj. Tenner Lajos, Tolnai János dr., Vajda István
dr., Varjassy Árpád, Verhos Nándor, Weisz
Márkus.

A közgyűlésen, mely ezután véget ért, jelen-
tek: Szalay Károly, Hehs Béla, Waldor Gyula dr.,
Tagányi Sándor, Szabó Zoltán, Szalay Károly dr.,
Vajda István dr., Pándy I. dr., Neumann Manó,
Szalay Lajos, Institutöris Kálmán, Dobiaschi József,
Steigerwald Alajos, Grabner Károly, Reicher Károly,
Bruckner Géza, Lamzer János, Nagy Imre, Gellényi
Géza, Kovács Gyula, Mlosits Ferenc, Róna Jakab,
Kell Lajos, Haril Ferenc, Dusbaba Vilmos, Berecz
Gábor, Spitz Sándor, Winkler József, Vojtek Kálmán,
Gellényi Ernő, Mairovitz Emil, Varjassy Árpád, Kris-
tyóry Sándor, Márton Ede, Szende Tivadar dr.,
Schwartz Aladár, Tagányi Gusztáv, Priegl István dr.,
Holländer Ignác, Bohus Lajos báró, Rajz Jenő, Glück
Károly, Kohn S. N., Réthy Viktor, Maresch Gyula,
Szathmáry Mihály, Demján Aurél dr., Pole József,
Grumáz Gerő, ifj. Tenner Lajos, Szathmáry Gyula,
Hehs Vilmos, Wadowsky Gusztáv, Mihálik Béla, Éles
Armin, Frank Fidé, Strasser Győző, Ecker Gyula,
Grimm A. József, Bódy Bódóg, Weisz Márkus, ifj.
Krisztyóry János, Deutsch Károly, Konicssek Sándor,
Embey Iván, Hoffmana László, Skolák Ernő, Varga
Mihály, Réthfalvi Jenő, Ambrus Gy. Lajos, Robitsek
Sámuel, Moravék István, Schauer János, Fehér Fe-
renc, Grób Jenő, Reiber Emil, Kocsmik Sándor,
Stollár Gyula, Erdélyi Pál, Pricz Mór, Kabdebó Já-
nos, Schramm Róbert, Bajthay Mihály dr., Reicheimer
Sándor, Herold József, Wolf György, Balla József,
Fucher Zoltán.

Az Ingatlanforgalmi és Parcellázó Bank.

Első üzleti évről számolt be részvényeseinek
a vasárnap délelőtt 11 órakor tartott közgyűlésen az
aradi ingatlanforgalmi és Parcellázó Bank részvény-
társaság. A részvényesek szép számban jelennek
meg, hogy az első esztendő kedvező és szép ered-
ményéről tudomást vegyenek. Leopold Zsigmond
igazgatósági elnök üdvözlötte a részvényeseket és
konstataálta, hogy a közgyűlés előtt 32 részvényes
839 részvényt tett le, a közgyűlésen pedig 708
részvény képviselőben huszonöt részvényes je-
lent meg. A jegyzőkönyv vezetésére Tolnai János
dr. intézeti ügyosztály vezetője, hitelesítésére pedig Bing Vil-
mos és Ring Géza részvényeseket kérte meg.

Az igazgatóság jelentését Bing Hugó vezér-
igazgató olvasta fel. A jelentés az intézet műkö-
déséről és a nyereség felosztásáról ezeket tar-
talmasza:

Az a nagy üzleti forgalom, mely az utolsó évek
folyamán az ingatlanok minden nemének adás vétele
tekintetében észlelhető volt, keltette fel intézetünk ala-
pitóiban a gondolatot, egyelő részvénytársaság me-
galapítására, mely földbirtok és háztelkek parcellázásán
kívül, az ingatlanokkal kapcsolatos mindenemű ügy-
letekkel foglalkozzék, különös figyelemmel Arad város
fejlesztésének előmozdítására. Az alakuló közgyűlés
1911. évi október hó 5-én tartott meg a intézetünk
csakhamar megkezdette működését, megszerezvén méltá-
nyos áratok több ingatlan, melyek közül a dom-
egyházi Rakovszky Antal dr. féle földbirtok parcellá-
zása ez ideig teljesen befejeztetett s a többi ingatl-
naink részletekben értékesítésre is igen szépen megin-
dult. Üzletkötéseinket mindenkor a legnagyobb óvatossá-
ggal eszközöltük s ahogy a kedvező gazdasági
viszonyok gyors bekövetkezte igazolta ezen eljárásunk

helyességét, hisszük, hogy másrésről a remélhető fellendülésnél az eladás tárgyát képező ingatlan-részek is lényegesen jobb áron lesznek értékesíthetők, ami igazolni fogja másrésről a pénzkrisis hatása alatt bekövetkezett nyomott árak folytán az eladásoknál követelt legmesszebbmenő tartózkodás helyességét. Így mérlegünkben a folyó jövedelmeken kívül csakis a teljesen lebonyolított dombegyházi birtoknál elért nyereség szerepel. Az 1912. évi nyereség felosztására vonatkozólag a következő előterjesztést tesszük:

Az 1912. évi mérleg szerinti tiszta nyereség 41,266.48 korona.

A részvénytőke 5% kamatja 25,000 korona a részvényeseknek osztalékképpen kifizetessék. Az ezután fennmaradó 16,266.48 korona nyereségből utaltassék: a tartalékalapnak az alapszabály szerű 5% helyett ke-rek összegben 10,000 korona, 10% jutalék az igazgatóságának 1,626.64 korona, 3% jutalék az ügyvezető igazgatónak 487.99 korona. A felügyelő bizottság tiszteletdíjaként 1912. évre 750 korona. A tisztviselők jutalmazására az igazgatóság rendelkezésére 300 korona. Az 1913. évre elővezetendő 3,101.85 korona.

Ezen javaslatunk elfogadása után kérjük a közgyűlést, méltóztassék határozatilag kimondani, hogy február hó 10-től kezdve az 1. sz. szelvény intézetünk pénztáránál, vagy az Aradmegyei takarékpénztárnál Aradon, 25 koronával beváltassék.

A közgyűlés egyhangulag tudomásul vette a jelentést és ugyancsak egyhangulag választotta meg újból az eddigi felügyelő bizottságot, amelynek Varjassy Lajos dr., Grossmann Alfréd dr. és Holländer Emil lettek a tagjai. A közgyűlés ezután úgy módosította az alapszabályokat, hogy a társulat hirdetményeit helyi lapban is közzétehesse.

A közgyűlésen jelen voltak: Ring Géza, Bing Hugó, Bing Vilmos, Deutsch Andor, Deutsch Arthur, Domokos Gyula, Écs Béla dr., Écs Géza dr., Fodor Gyula, Funkelstein József, Grossmann Alfréd dr., Holländer Emil, Kopp János, Leopold Zsigmond, Lusztig Ármán, Löbl Gyula, Nussbaum Zsigmond, Schreyer Viktor, Szauber József, Tolnai János dr., Tenner József, Wallfisch Ármán, Varjassy Lajos dr., Verbovács Nándor, Verzár Márton, Öváry György, Oppenheimer Rezső, Beck Róbert dr.

Lázadás Mexikóban.

— Letartóztatott köztársasági elnök. —

Távirati tudósítás.

Newyork, február 10.

Mexikóból jelentik: A hadsereg föllázadt. A csapatok megszállták a nemzeti palotát és a legfontosabb középületeket. Madero Gusztávot, a köztársaság elnökét elfogták és fogva tartják.

Mexikóból jelentik: Hosszabb utcai harc után a kormány részben fölülkerekedett. Eddig körülbelül 150 ember esett el. A hadsereg nagyobb része, úgy látszik, hű maradt a kormányhoz. A tilzéréség magatartása kétséges. A kormány visszafoglalta a nemzeti palotát. A lázadók Diazt és Reyes tábornokot szabadon bocsátották.

Newyorkból jelentik: A legutóbbi mexikói táviratok szerint Madero elnök és a kabinet tagjai még mindig a nemzeti palotában vannak, amelynek körvételén a legvéresebb harc folyik. Magsebesített Rues tábornok, hadügyminiszter is. Két kapitányt és három hadnagyot hír szerint saját katonáik ölték meg, mert megtagadták, hogy a katonákat visszatartsák a lázadókhoz való csatlakozástól. Diaz csak heves harc után tudta elfoglalni az arzenált. Más helyekről is lázongást jelentenek.

Mexikóból jelentik: Madero este tíz óráig el volt zárva, csak akkor táviratozhatott családjának, mely a sürgöny vételére azonnal elmenekült. A városban már nyugodtság uralkodik, de az eddigi hírek szerint a zavargások alkalmával nagyon sok embert legyilkoltak és megsebesítettek. Blanki tábornok volt az, ki Maderót kiszabadította és azonnal Diaz ellen indult, aki azonban addigra már elmenekült a tengerre.

Mexikóból jelentik: A Tomukai hidat felgyújtották. Ruess tábornok, fia halála feletti elkeseredésében öngyilkos lett.

Newyorkból jelentik: A Newyork Heraldnak jelentő egy washingtoni távirat, hogy a kormány

előkészületeket tett arra nézve, hogy hidhajókat küldjön Mexikóba. Ugyanennek a lapnak jelentése szerint délutánra a nyugalom már helyreállt Mexikóban.

A Kovald-gyári robbanás.

(A törvényszék ítélete).

Saját tudósítónktól.

Budapest, február 11.

Több mint másfél esztendeje annak, hogy a Kovald féle gyárban katasztrófászerű robbanás történt, amelynek négy emberélet esett áldozatul. Nagy feltűnést keltett a katasztrófa az egész országban és a közvélemény nyomása alatt szigorú vizsgálat indult meg, hogy kit terhel a felelősség a katasztrófiáért, amelynek ideje alatt a cégfőnök nem volt Pesten. 1911. jul. 25-én megtartott tűzvizsgálat a tűz okául gondatlan kezelést mond meg a szakértők véleményei teljesen megoszlának.

Ebben az ügyben eddig négy szakértő volt, úgymint Réthi Oszkár és Takács Győző gépészmérnökök és két vegyész szakértő, Leopold Andor és Bernauer Zsigmond. Leopold, a törvényszéki szakértő, háromnapos próbaüzemet rendelt el, hogy ez alapon formálhasson véleményt, amelyet következőképpen foglalhatunk össze: A szennyvizek ellenőrzése veszélyes volt a munkásokra nézve, Kovald ellenőrzései ugyan, hogy a szükséges desztillációs folyamatnál képződik-e veszélyes benzingőz, de ez az ellenőrzés elégtelen volt, mert tisztán a munkás érzékeire — szubjektív megállapítására — támaszkodott. Kifogásolta továbbá a törvényszéki szakértő, hogy a benzín szabadon folyik a padlón, a munkások lábai alatt, ahelyett, hogy zárt csatornában folylatnék.

Ezzel a szakértői véleménnyel szemben azonban az ellenőrző szakértő Bernauer Zsigmond, a Mérnök és építészegylet vegyészszakosztályi elnöke, harminckét nyomtatott oldalas véleményt adott be, amelyben azt igyekszik bizonyítani, hogy a szubjektív benzingőz megállapítása a katasztrófa idején szerencsétlen véletlenek összejátszásából hiúsult meg, a katasztrófa maga pedig valószínűleg egy eldobott szivarból eredt.

A gyárban ugyan szigorúan tilos volt a dohányzás, mindamellett semmitéle ellenőrzéssel nem tudták megakadályozni, hogy a főnök ott nem léte alatt ne dohányozzanak a munkások. Erre a szakértői véleményre reflektálva Leopold Andor pótveleményt adott be a vizsgálóbíróhoz, amelyben fentartja előbbi álláspontját, sőt ezen pótveleményben most már a desztillálás módját is kifogásolta és azt, hogy Kovald a közcatornába bocsátja le az első desztilláló tartály benzinszeny-nyes vizét.

A szakértői vélemények után a vádtanács foglalkozott a Kovald ügygel és hosszas tanácskozás után vád alá helyezte Kovald Emil gondatlanságból okozott emberölés vétsége miatt. Ma tárgyalta ezt az ügyet a budapesti büntető bíróság Mad.assy bíró elnöklése alatt. A közvédat Aczél királyi ügyész képviselte. Kovaldékat Bródy Ernő dr. országgyűlési képviselő védte.

A bizonyítási eljárás befejezése után a vádbeszéd hangzott el, majd ítélethozatalra került a sor. A vádlottat négy rendbeli gondatlanságból okozott emberölés vétségében büntőnek mondták ki és ezért ezer korona fő és nyolcszáz korona mellékbüntetésre ítélték, nemfizetés esetén az ezer korona helyett ötven napi, a nyolcszáz korona helyett negyven napi elzárásra ítélték. A négy rendbeli gondatlanságból okozott súlyos testi sértés vétségében is büntőnek mondták ki és ezért hatvan koronára, nemfizetés esetén három napi elzárásra ítélték. Az ügyész súlyosbíttatásért felelősséget, a vádlott és a védő szintén felelősséget az ítélet ellen.

VÁROS ÉS MEGYE.

A főkapitány nyugdíja. Arad város nyugdíj-bizottsága Varjassy Lajos polgármester elnöklésével ülést tartott, melyen Sarlot Domokos főkapitány többször ismertetett nyugdíj kérvényét tárgyalta. Ez volt az első eset, hogy nyugalomba vonuló városi tisztviselő lakbérének beszámítását kérte nyugdíj kiutalásáért. A bizottság, miután megállapította, hogy Sarlot főkapitány negyven esztendeje szolgálja a várost és így fizetésének teljes összegére, hatezer koronára tarthat igényt, kiterjeszkedett a lakbér beszámíthatóságának kérdésére is. Határozathozatalánál a múlt év végen életbe lépett állami nyugdíjtörvényt vette alapul és miathogy az a kölcsönösség elvét kötelezővé teszi a törvényhatóságok részére is, mert az államtól városi szolgálatba átlépett tisztviselők összes jogainak respektálást mond ki és hasonló eljárásra utasítja az államot is, úgy döntött, hogy ugyanakkora lakbért kell megállapítani a főkapitány részére, mint amekkorát a hatezer koronával nyugdíjba vonuló állami tisztviselők élveznek. Ez az összeg kilencszázhatvan korona. Minthogy a város ugy is az állami törvénynek megfelelő nyugdíjszabályrendeletet lesz kénytelen alkotni és ezt már szep-temberre el kell készíteni, semmi akadálya sincs annak, hogy a főkapitányra vonatkozólag már most kimondassék a lakbér beszámítása.

A rendőrlaktanya építése. A város építészeti bizottsága ma Lócs Rezső tanácsnok elnöklésével tartott ülésében a rendőrlaktanya tervével foglalkozott. Mint megírtuk, a mérnöki hivatal elkészítette azokat, de csak épen annyira dolgozta ki, hogy általános tájékoztatóul szolgáljanak. A kétemeletes palota építési költsége 230000 koronába van számítva. Maga Virágh Lajos főmérnök kijelentette ma a bizottságban, hogy nem ragaszkodik a tervekhez és szívesen veszi, ha azokon a célnak megfelelő változtatások történnek. Mint ismeretes, az épület telkét a Maros-utcai fatelepek helyén jelölték ki. A bizottság tagjai, különösen Reisinger Sándor ez ellen szót emeltek és az az idea vetődött fel, vajon nem lehetne-e a kereskedelmi akadémia épületét és az internátust a rendőrség részére felhasználni, vagy pedig nem lenne-e célszerűbb, ha a város az Óvár-tér kiépítését kezdené meg azzal, hogy ott létesíti az új rendőrlaktanyát. A bizottság végül amellett döntött, hogy a Marospartit telket fogadja el, mert a kereskedelmi iskolának nincs udvara, az Óvár tér pedig messze kiesik a forgalomból. A bizottság azt javasolja a közgyűlésnek, hogy írjon ki törvénypályázatot a tervek elkészítésére és az első díj nyertesét bizza meg az építéssel, második díjra pedig tüzzön ki ezer koronát. Végül javasolja a közgyűlésnek, hogy az építkezés költségeit állapítsa meg 250000 koronában.

Folytatólagos sorrendje az Arad sz. kir. város törvényhatósági bizottsága által 1913. évi február hó 12-én d. u. 4 órakor tartandó rendes havi közgyűlésben tárgyalás alá kerülő ügydaraboknak. 46. A tanács előterjesztése a sirásatási díjaknak megváltoztatása tárgyában. 47. U. az előterjesztése a Weisz Mór és társával kötendő szerződés némely feltételeinek megváltoztatása tárgyában. 48. U. az előterjesztése az utcatestnek felszakításával kapcsolatos helyreállítási munkák tárgyában. 49. A magyar asfalt r. t. felelőssége tanácsának azon határozata ellen, hogy az autobus által járt utakat a szerződés feltételei mellett fenn-tartani köteles. 50. Serb Péternek kérelme földhaszonbérletének átengedése iránt. 51. Az automobil kölcsönző vállalatnak kérelme az autók megállóhelyén telefonállomásnak létesítése iránt. 52. Szilárd Ist-vannak telek eladás iránti ajánlata. 53. A tisztí ügyész bemutatja a Leopold Gyula budapesti céggel a polgári leányiskolához szükséges tornaszerek szállítá-tása tárgyában megkötött szerződést jóváhagyás vé-gett. 54. Polgármester előterjesztése a név. Waitzer János-alapítvány adományozására hivatali bizottságba Nesnera Aladárral halálával üresedésbe jött hely betöl-tése tárgyában.

Hohenlohe herceg sikeres utja.

Saját tudósítónktól.

Bécs, február 10.

Bécsből jelentik: Hohenlohe Gottfried herceg Pétervárról ma reggel megérkezett. A herceg megérkezése után az északi pályaudvaron levő postahivatalba ment, ahonnan telefonon apósával, Frigyes királyi herceggel nébány percig beszélt. A herceg a telefonbeszélgetés után palotájába hajtatott, ahol háziorvosát fogadta. Az orvos megvizsgálta a herceget, aki az egész uton rosszul volt s azt mondta neki, hogy legalább két napig ágyban kell maradnia. Frigyes királyi herceg a vejevel való telefonbeszélgetés után Schönbrunnba hajtatott, ahonnan Hohenlohe herceg palotájába sietett, ahol vejenél találta a háziorvosát. A királyi herceg vejétől palotájába hajtatott.

Bécsből jelentik: Hohenlohe Gottfried herceget apósa, Frigyes herceg meglátogatta s veje palotájából egyenesen Schönbrunnba sietett őfelségéhez, majd ismét visszatért vejéhez. Frigyes főherceg a délelőtti folyamán kétszer is megjelent a királynál. Állítólag azért, hogy őfelsége engedélyt kérje ki ahhoz, hogy veje helyett ő vigye el a királynak a cár választását, de a király magától a hercegtől akarja átvenni a cár levelét. Hohenlohe herceg állapota délig lényegesen javult, s ha holnap nem is, de holnapután már minden bizonynyal meg fog jelenni őfelségénél, hogy beszámoljon pétervári utjáról.

Pétervárról jelentik: Itten a külügyi hivatalban úgy vélekednek, hogy Hohenlohe herceg missziója nagyon sikeres volt. Ezen a véleményen vannak az osztrák és magyar nagykövetségen is. Orosz hivatalos körök azt mondják, hogy Hohenlohe herceg látogatása majdnem minden kérdésben előkészítette a talajt a két monarchia között való további tárgyalásra. Az utóbbi napokban többször hosszabb tanácskozás volt Szaszakov és Cernin gróf nagykövetségi tanácsos között, aki ez influenzában megbetegedett Thurn Valsassina gróf nagykövetet helyettesítette és ezekben a tárgyalásokban megállapították, hogy a két kabinet között majdnem minden kérdésben csak jelentéktelen differenciák vannak, a melyeknek kiegyenlítése nem lehetetlen.

Pétervárról jelentik: Udvari körökből jelentik, hogy márciusban egy orosz nagyherceg, valószínűleg Nikolajevics Miklós, Bécsben látogatást fog tenni.

Lukács László a királynál. Budapestről jelentik: Lukács László miniszterelnök szombaton este Bécsbe érkezett. Vasárnap délelőtti tíz órakor ő felségénél Schönbrunnban külön kihallgatáson jelent meg. A miniszterelnök kihallgatása egy óra hosszat tartott. A királyné — mint félhivatalosan jelentik — a kihallgatáson jelentéktelenül őfelségének minden aktuális politikai ügyéről és a felség a jelentést kegyesen tudomásul vette. A miniszterelnök Schönbrunnból a magyar palotába ment vissza, ahol Daruváry Géza titkos tanácsot, a kabinetiroda csatályfőnökét fogadta. Később Wickenburg Márk gróf külügyminiszteri osztályfő látogatta meg a miniszterelnököt. Ebéd után a miniszterelnök lakásán meg látogatta Barchold Lipót gróf külügyminisztert, akivel hosszabb ideig tanácskozott. A miniszterelnök tegnap délután 4 óra 50 perckor Bécsből visszautazott Budapestre, ahová 9 óra 5 perckor érkezett meg.

Az új államtitkár. Budapestből jelentik: Félhivatalosan jelentik, hogy a hivatalos lap holnapi száma fogja közölni Jankovich Béla titkos

tanácsosnak, a képviselőház eddigi alelnökének a vallás és közoktatásügyi minisztérium államtitkárává való kinevezését.

Izgalmas vita a Városi Párt körül.

(A függetlenségi pártiak ellenzése.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 10.

Az Aradon megalakítandó Városi Párt körül ma este a Magyar Király vendéglőben, a Kossuth asztaltársaság ülésének keretében izgalmas vita keletkezett.

Miután az asztaltársaság folyó ügyeit elintézték, Nagy Kálmán elnök felbírására Kaszab Géza felolvasta a megalakítandó párt programját, amely hatalmas keretekben, de mindenre kiterjedő alaposággal mutat rá a városi párt kötelességeire. A programból teljesen kiküszöbölték a politikát és teljesen a polgárság gazdasági érdekeit tartják szem előtt. Kívánja többek között a városi párt a következőket: a városi bérleteknél érdekcsoportok ne érvényesüljenek, a városi tisztviselőknél rendszeres fizetést kívánunk, de kegydíjakat nem, konyhakertészetet a városi földeken, a városi földek gyarapítását; az ügyészi és mérnöki hivatalokban a hivatal minden teendőit lássák el és rendkívüli munkákkal ne gyarapítsanak ügyvédeket, mérnököket; a városi tisztviselők fizetését arányosan gyarapítsák és ne csak a nagy javadalmazású hivatalnokok fizetését javítsák; a városi hivatalnokok minden mellék munkától eltiltandók s a városi hivatalnok nem lehessen díjazott tagja olyan vállalatnak, amely szerződéses viszonyban áll a várossal; a közgyűlésbe olyan tárgyakat ne vigyenek be, amelyek nem voltak a bizottságok előtt; az iparosok és kereskedők megélhetését javítani kell, a város és környékének vasuti forgalmát gyarapítani, utvonalaikat bővíteni kell; a kerékpárúttól elterelendő, a kártya és pezsgőadó behozandó; suly helyezendő a gyáralapításoknál, hogy az idegen tőke előnyben ne részesüljön; a várterület megváltandó Zsigmondháza és Mikelaka Aradhoz csatolandó, népfürdőket, vásárcsarnokokat, városi zálogházat és városi takarékpénztárt kell felállítani, ugyancsak városi szociális ügyosztály és néphivatal, népkönyvtár és városi cselédközvetítő intézet létesítendő, végül pedig a virilisjogu tagok száma csökkentendő.

A programot nagy tétesséssel fogadták. Am Tabakovics György dr. ügyvéd teljesen fölöslegesnek találja a Városi Párt megalakítását. (Helyeslés)

— A Városi Párt programja nekem is tetszik — mondta a szónok — azt én is aláírom, de hiszen a program megvalósítását akarta mindig a Kossuth asztaltársaság, s Arad mindama polgárai, akik a várost szeretik. Ha a Kossuth asztaltársaság megalakítani a Városi Pártot, akkor harkirít követne el az asztaltársaság. — Ez a párt nemcsak felesleges, de nem is életképes. Fel fog bomlani, mert a politika minden pártjából bent lennének a pártban és magának a Városi Pártnak keretében így különböző pártok alakulnának. Mert vannak olyan városi kérdések, amikor nem lehet kiküszöbölni a politikát és így a párt tagjai különböző csoportokra szakadnának. Nem bírom elnyomni ama gyanumat, hogy a Városi Párt alakulása szoros összefüggésben van a legközelebbi városi képviselőválasztással. (Tap.) Ha önzetlenül akar a Városi Párt működni, akkor nem jelöl tagjai közül a legközelebbi városi választásokra. Indítványozom: mondja ki az asztaltársaság, hogy fölösleges a párt megalakulása. (Helyeslés, ellentmondás.)

Nagy Sándor dr. ügyvéd ötletes, tartalmas beszédben vitatkozik Tabakovicsal. Tabakovicsnak — mondja Nagy Sándor — ugylátszik az az

aggálya, hogy a függetlenségi párt egysege megbomlik, ha a párt most megalakul. Ez a fölfogás téves. Olyan emberek, akik egész életüket a függetlenségi párt szolgálatában töltötték el, csatlakoztak a Városi Párthoz, tehát ez bizonyítja legjobban, hogy a függetlenségi eszmét nem fenyegeti veszély. És ha a Kossuth asztaltársaság meghal azáltal, hogy egy erős Városi Párt alakulását hozza létre, (amely párt Arad polgárságát megmenti a végpusztulástól) akkor nagy célt szolgált a Kossuth-asztaltársaság a halálával. Ámde ettől nem kell tartani, mert a most megalakítandó párt mellett a Kossuth asztaltársaság zavartalanul működhetik. Azután a városi közgyűlésen folyó munkát ecsetelte, kritizálta és kérde: vajjon van-e most egy egészséges gondolat a közgyűlésen?

Ifjabb Müller József: És ha a Városi Párt megalakul, akkor talán nem így lesz?

— Kérdem, — mondta Nagy Sándor — hogy szükség van-e a Városi Pártra?

— Nincs szükség — felelték többen.

— De igenis van, — szölt Nagy Sándor és az érvek tömegével bizonyította, hogy szükséges a Városi Párt. Nem félti a függetlenségi pártot, mert az a Városi Párttól függetlenül működhetik. Ha pedig a Városi Párt nem lesz életképes, akkor ez a polgárság megérdemli, hogy elpusztuljon.

Utána az aradi szocialista párt közismert diplomás szereplője népgyűlési politikai beszédet mondott, amiért Nagy Kálmán elnök leintette. Végül a szónok kijelentette Tabakovics György célzásaira, hogy igenis ő városi képviselő akar lenni, mert jogot érez magában erre.

Ifjabb Müller József azt hangoztatta, hogy fölösleges a Városi Párt megalakulása.

Moskovitz Izidor a párt megalakulását sürgette.

Tabakovics György kijelentette, hogy bár mindazt, amit az előbb elmondtak, aláírja, mégis tudták őt meggyőzni a Városi Párt alakulásának szükségességéről.

Utána Olasz Pál szerkesztő, s Kaszab Géza a párt megalakulásának fontosságát vázolták. Bancovics Árpád a párt ellen, Veres póstatiszt a párt mellett szólalt. Azután nagy zaj keletkezett, amikor arról volt szó, hogy szavazzanak-e Tabakovics György indítványa fölött, amely kimondná, hogy a Városi Pártot a Kossuth-asztaltársaság keretében fölösleges megalakítani.

A diplomás szocialista ugylátszik félt a szavazás eredményétől, mert kijelentette, hogy fölösleges szavazni. Aki helyesli a Városi Párt megalakulását, az jövő vasárnap jöjjön fel a városházára az alakuló közgyűlésre.

— Szavazzunk! — kiáltották, míg mások a szavazás ellen beszéltek.

Schwarz Zsigmond asztaltársasági titkár a nagy izgalomban távozni akart, Nagy Kálmán pedig érekenyen jelentette ki, hogy ilyesmi még nem történt az asztaltársaságban.

Azután Nagy Sándor föltette a kérdést szavazásra, s a többség kimondotta, hogy megalakul a párt.

A vita éjjel egy óráig tartott. Tényként kellett konstatálni, hogy bár az új párt programjában nincs szó politikáról, a ma esti szónokok mégis kivétel nélkül politizáltak.

Az ARADI KÖZLÖNY telefonszámai:

Szerkesztőség (éjjel-nappal)	— 357
Szerkesztőség (csak éjjel használható mellékállomás)	— — — — — 151
Kiadóhivatal és hirdetés osztály	— — — — — 151
Nyomda	— — — — — 151

Menyasszony a német császár leánya.

(Kibékülés a Cumberland családdal. —
Miért haragudott II. Vilmos?)

Távirati tudósítás.

Berlin, február 10.

A német császári pár tegnap este *Viktória Luiza* hercegnővel és *Oszkár* herceggel egészen váratlanul külön vonaton Karlsruheba utazott, mert ma este ott *Viktória Luiza* hercegnő jegyét váltott *Ernő Ágost kumberlandi herceggel*. Az utazásra a rendelkezéseket csak tegnap későn délután tették meg. A császár, akinek tegnap meg az volt a szándéka, hogy az első gardatüzérségi ezrednek mai ünnepségén részt vegyen, valószínűleg már holnapután visszaérkezik Berlinbe.

A *Lokalanzeiger* ezt írja: Örvendtes családi esemény az, amely a császári családot Karlsruheba szölija s ezzel összefügg az is, hogy *Ernő Ágost kumberlandi herceg* tegnap inkognitóban Münchenből odautazott. A Hohenzollern és Kumberland családok kibékülését a badeni özvegy nagyhercegné és *Miksa* herceg, *Mária Luiza* kumberlandi hercegnőnek férje készítette elő. Bavaatott körök azt hiszik, hogy e kibékülés következtében most már a *braunsveigi kérdést is véglegesen meg fogják oldani* és hogy *Ernő Ágost kumberlandi herceg* fogja ebben az országban az uralkodást átvenni. Ezt a nagy politikai eseményt készíti elő a mai eljegyzés.

Berlinből jelentik: Mindabból, amit a német császár karlsruhei utazásával kapcsolatban beszélnek, csak annyi tény, hogy a *Hohenzollern és Cumberland házak kibékültek*. Ezzel összefügg az is, hogy a *braunsveigi kérdést* a közel jövőben rendezik. A tárgyalások a császári udvar és *Cumberland herceg* között, amelyeket *Miksa* badeni herceg közvetített, másfél év óta tartanak. A császár leánya és *Cumberland herceg* fia közti házasságkötés nehézségei természetesen azokban a visszahatásokban voltak, amelyeket ez a házasság a hannoveri és braunsveigi trónörökösödési sorrendben gyakorolt volna. Mint most egész határozottsággal jelentik, megfelelő formulát találtak, mely Hannovert teljesen kikapcsolja a kérdésből, egyébként azonban *Ernő Ágost kumberlandi herceg* a többi feltételeket teljesíti, a braunsveigi trónhoz való igényének elismerése nem fog akadályokba ütközni.

Ernő Ágost kumberlandi herceg és *Vilmos császár* közötti személyes viszony 1880-ban kezdődött, amidőn Bécsben *Vilmos császár* látogatása alkalmával találkoztak. A schönbrunni díszében mutatták be a császárnak a herceget s a következő nap négyszemközt tanácskoztak, de állítólag a tanácskozás nem végződött örvendtes eredménnyel. Később újból találkoztak, még pedig *Viktória angol királynő* temetésén. Szakításuk Koppenhágában történt. A császár egy dán levélben fordult a kumberlandi hercegnéhez, akinek sikerült is férje ellenállását megtörni. Keresztély dán király nyolcvanötödik születése napján kellett volna proklamálni a német trónörökös eljegyzését *Alexandra hercegnővel* s *György Vilmos kumberlandi hercegné* a braunsveig-lüneburgi trónra lépését. Már minden előkészület megtörtént, de ekkor *Ernő Ágost* hirtelen felújította eredeti tiltakozását Poroszország ellen s azon ürügy alatt, hogy családjában megbetegedés történt, visszatért Gmundenbe. A császár elől az elidegenedés szavaival nyilatkozott.

1908. januárjában voltak láthatók a történetek után a Hohenzollern és Cumberland házak közötti kiengesztelődés első nyomai. *Ernő Ágost herceg*, a mostani vőlegény, ekkor lépett be a német hadseregbe, a müncheni lovasezredbe. *Vilmos császár*, mint legelső hadur, hozzájárult *Luitpold régensherceg* erre vonatkozó előterjesztéséhez, pedig néhány hónappal előbb, amikor a száz udvar tett hasonló előterjesztést, a császár mereven elzárkózott. 1909. márciusban *Ernő Ágost herceg* Münchenben tanácskozásokat folytatott *János György braunsveigi uralkodó herceggel*. Szeptember havában szolgálati minőségében bemutatkozott Münchenben a császárnak, aki szívesen fogadta, megragadta kezét s megszorította, elejét véve a feszes szalutálásnak.

1910. májusában keresztelték meg *Schwarinben Frigyes Ernő nagyherceget*, *Alexandra nagyhercegnő* első szülött fiát. A kumberlandi herceg és hercegnő lányuknál tartózkodtak s miután *Vilmos császár*, mint *Cecilia braunsveigi hercegnő*, a trónörökös feleségének apósa szintén bejelentette látogatását, azt várták, hogy a Hohenzollern s a Braunsveig-lüneburgi házak teljesen kibékülnek. De közvetlenül a keresztelő előtt a kumberlandi herceg elutazott.

Röviddel ezután *György Vilmos herceg* automobilszerencsétlenségnek lett áldozata s e szomorú esemény megtörte az agy kumberlandi herceg ellenállását. Sőgorának, *Miksa hercegné* kíséretében Potsdamba utazott s személyesen köszöntötte meg a császár részvénytulajánítását.

TÖRVÉNYKEZÉS.

A mérgezéssel vádolt asszony.

— Az esküdtszék fölmentő ítélete. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 10.

Az aradi esküdtszék tegnap, vasárnap délelőtt folytatta a mérgekveréssel vádolt *Engel Jánosné* bűnyüének tárgyalását.

A bizonyítási eljárást vasárnap délig befejezték. Mintegy tizenöt tanut hallgattak ki, de ezek az ügy lényegére nézve nem tudtak semmit sem előadni. Valamennyien csak a koronatanutól *Mikulicza Páskunétól* hallották, hogy *Engelné* megmérgezte a férjét. *Mikuliczáné* úgy beszélt el azt a dolgot a faluban, hogy *Engelné* maga mondotta ezt neki. A védelem a bizonyítás ki egészítéséül két tanut hallgattatott ki, akik igazolták, hogy *Mikuliczáné* negyven koronával tartozott *Engelnének* s emiatt pereskedés és harag volt közöttük.

Felolvasták *Felletár Emil* országos bírói vegyész szakvéleményét, aki szerint *Sirián Efta* és *Kapitány Nuczu* exhumált holttesteiben annyi mérge volt, hogy az tíz ember megölésére is elég lett volna. A bizonyítási eljárást ezzel befejezték s miután a kérdéseket megszövegezték, a pörbeszédekre került a sor.

Velesov Géza dr. nagyhatású védőbeszédének elején figyelmeztette az esküdteket, hogy alaposan mérlegeljék a bizonyítékokat s lelkiismeretük szava szerint döntsenek, mert élet és halálról van szó. Megállapította, hogy a tanuk semmiféle adatot nem szolgáltatottak, terhelő tényeket nem tudnak s csupán hallomás, mende-monda után mondtak el egyet mást. Az egyetlen tanu, aki terhelően vallott, *Mikulicza Páskuné*. Ez a koronatanu azonban parben, ellenséges viszonyban van a vádlottal, ő volt az, aki a mérgezésről szóló pletykát terjesztette s így vallomása nem jöhet számításba.

A vádbeszéd elhangzása után *Nagy József* dr. főtárgyalási elnök kiiktatta az esküdteket, akik fél tizenkét órakor vonultak vissza. Több mint egy órai tanácskozás után az esküdtszék jelmentő verdiktet hoztak s így a bíróság azonnal szabadlábra helyezte a vádlottat. Az ítélet ellen az ügyész semmiségi panaszt jelentett be.

§ Csödben az aradi Benoid-gyár. A Benoid gyári részvénytársaság, mint ismeretes, már hónapok előtt elhatározta, hogy felszámol és meg is választotta a felszámolókat *Árpád Gyula*, *Lo-*

rdnt Artur és *Stein Zsigmond* személyében. A felszámoló nagy nehézségekkel küzdve vezették idáig a részvénytársaság ügyeinek lebonyolítását, az utóbbi időben azonban munkájuk lehetetlenné vált. A Benoid ellen ismételtén kértek egyes hi telezők kielégítési végrehajtást, legutóbb pedig negyvenezer korona esedékessé vált tartozásra egyáltalán nem volt fedezet. Miután a kereskedelmi törvény ilyen esetekben megkivánja a csödb kérését, a felszámoló elhatározta, hogy megkéri a csödböt a felszámolásban levő Benoid-gyári részvénytársaság ellen. *Stein Zsigmond* az Aradi Polgári Takarékpénztár helyettes igazgatója, a gyár egyik felszámolója ma megjelent a törvényeséken és szóban bejelentette a csödbkérési szándékot. Az aradi királyi törvényszék mint kereskedelmi bíróság már délben meg is hozta a csödböt elrendelő végzését és a Benoid-gyári részvénytársaság tömeggondnokává *Szalay Károly* kir. tanácsost, az aradi ügyvédi kamara elnökét nevezte ki. A gyár passzívái félmillió koronára rugnak, az aktívák összegét még nem állapították meg pontosan. A részvénytársaság igazgatósági tagjai ezideig négyszázezer korona készpénzt és ezenkívül 300.000 korona értékű részvényjegyzést vesztek a szerencsétlen véget ért vállalkozásnál.

§ Aki rossz híreket terjeszt. *Hunyadi József* aradi norinbergi áru kereskedő november hónapban azt a hirt terjesztette egyik aradi cég ről, hogy az fizetésképtelen. A cég tulajdonosa rágalmazás és becsületsértés miatt feljelentette *Hunyadit*, akinek ügyében ma ítékezett az aradi járásbíró. Tanuk igazolták, hogy *Hunyadi* ezt állította, a cégről, hogy fizetésképtelen, illetve, hogy fizetési nehézségekkel küzd. *Frits Lajos* járásbíró a bizonyítékok alapján öt napi fogságra, átváltoztatható száz korona pénzbüntetésre ítélte.

§ A főorvos bünei. *Losoncról* jelentik: *Huszár Lajos* dr. volt losonci kórházi orvos bűnyüében küszöbön áll a főtárgyalás. A főorvost 160 rendbeli büncselekménnyel vádolják, melyek között sikkasztás, csalás és közokirathamisítás is van. A büncselekménynek nagy részét az általi gyermekmenhely kárára követte el akként, hogy a kórházba volt beteg gyermekekért táppénzt vett föl és ezeket saját cöljaira fordította, a nyugtákat pedig meghamisította.

VIDÉK.

A kormány Békésgyuláért. *Gyuláról* jelentik: Gyulán, Békésmegye székhelyén fizetik a legnagyobb pótdót az egész országban. Az új városi törvény végrehajtása esetén 129% ra szökött volna fel a pótdó. A városi képviselőtestület ezért deputációval fordult a belügyminiszterhez, melyben ellenzéki vezérferfiak is résztvettek. A deputáció vezetője *Gyula város országgyűlési képviselője, Lukács György* v. b. t. t. volt s a deputáció sikeresen járt el *Lukács László* belügyminiszternél, amennyiben 20 000 korona rendkívüli államsegélyt folyósítanak a városnak. *Serényi Béla* gróf földművelésügyi miniszter pedig régi óhaját teljesítette a városnak és engedélyezte a háromszáz katasztrális hold erdő kiirtását, miáltal a város évi bevételé százazrekkel fog szaporodni; *Zichy János* gróf vallás és közoktatásügyi miniszter a Gyulán létesítendő polgári leányiskola cöljaira 70.000 korona államsegélyt utalt ki. A deputáció sikeres működéséről tegnap tett jelentést *Lovich dr. polgármester* a gyulai képviselőtestületnek s a testület megleghangu táviratban fejezte ki háláját a kormány iránt. Az új segélyek következtében a város pótdója máris 19% al fog csökkenni.

Jegyzőválasztás Mácsán. *Székessy Lajos* községi jegyző nyugdíjaztatása folytán megválasztott mácsai jegyzői állásra e hó 8-an választották új jegyzőt. A választáson *Horváth László* polgárbíró elnökölt s több pályázó közül egyhangulag *Oláh József* volt fakerti aljegyzőt, mácsai helyettes jegyzőt választották meg. kinek eddigi működése a felettes hatóságok teljes melegegedésével találkozott.

Török győzelmek.

(Oroszország az európai háború ellen.)
Saját tudósítónktól.

Arad, február 10.

Az ottomán csapatok előnyomulása.

Konstantinápoly: A török csapatok Derkosznál előnyomultak és több, a bolgárok által kiűrtett helyiséget elfoglaltak. A csapatoknak több összeütközésük volt a bolgárokkal és két bolgár ezredet teljesen megsemmisítettek, kétszáz bolgár katonát foglyul ejtettek.

Konstantinápoly: A törökök tegnap elfoglalták Sarköjt, Rodostót és Biadost; a chamilloni dombokon tegnap heves összeütközések voltak, melyek következtében a bolgárok két ágyujuknak elhagyásával visszavonultak.

Konstantinápoly: Drinápolynál a harc folyik. A bolgárok a tegnap Bujuknál elfoglalt pozíciójukat a törökök nagy támadása következtében elhagyták.

Konstantinápoly: Ma délután fél négy órakor a kormány a következő hivatalos kommunikét adta ki: Garkoszban levő csapataink ellentállás nélkül megszállták az ellenség megerősített hadállásait. A balszárny előnyomult, hogy a magaslatokon levő haderőt megtámadja és két bolgár ezredet sikerült is visszavonulásra kényszeríteni. Az ellenség megtámadta csapatainkat a Nagy tó környékén és megszállta sáncainkat. Csapataink azonban erőteljes ellentállást fejtettek ki és visszafoglalták a megszállt sáncokat. Sarköjben partraszállott csapataink, miután több mint kétszáz bolgárt agyonlőttek, megszállták a községet. *Drinápoly bombázása gyengén folyik.*

Bolgárok nem vonulhatnak Konstantinápolyba.

Bécs: Drinápolytól alig jönnek hírek, úgy, hogy teljesen tisztázni képtelen lehet a helyzetről nyerni, azonban majdnem teljes pozitívással megállapítható az, hogy a bolgárok, ha nem is szenvedtek nagy vereségeket, még sem tudnak egy lépésnyire sem előrehaladni. Az a feltevés, hogy a bolgárok a csatározásai vonalat a talaj rosszassága miatt hagyták el, mindinkább veszít valószínűségéből, miután utoljára érkezett és autentikus hír szerint a pétervári kormány az utolsó órában bizonyos feltételek mellett adott azt az engedelményt, hogy Konstantinápolyba bevonulhassanak, visszavonta a tanácsot adta nekik, hogy Konstantinápolyba semmiesetre se vonuljanak be. Mint hírlík Oroszország ezen eljárásában az volt mértékadó, hogy Bulgáriában a katonai párt folyton növekedik tekintélyben és hatalomban és Pétervárott félnek attól, hogy Bulgária a katonai párt nyomása alatt nem fog ragaszkodni azokhoz a feltételekhez, melyek mellett a Konstantinápolyba való bevonulást megengedték.

Orosz önzetlenség.

Pétervár, február 10. A Rjecs azt írja, hogy Oroszország a tengerszorosok kérdésén nem fogja fölvetni. Oroszország ragaszkodik az önzetlenség álláspontjához, amelyet valamennyi nagyhatalom elfogadott és most azon fáradozik, hogy ezt az elvet más hatalmak se sértsek meg.

Harc Szkutariért.

Cetinje: Egy fontos török pozíciót, a kis Bardagnolt, ahol a törökök nagyon erősen éltek, a bolgárok megsemmisítették. Az ellenség serege teljesen fölbomlott állapotban visszavonult a város felé. A montenegróiak nehéz tüzérséggel szállták meg a helyet; ahonnan a későbbi harcokat és Szkutari esetleges általános megrohanását támogatni fogják.

Cetinje: A tegnapi nagy örömet ma általános gyász váltotta fel, miután megtudták, hogy a tegnapi ütközeteknél a montenegróiak nem kevesebb, mint 2500 embert veszítettek. Néhány zász-

lólaj teljesen megsemmisült. Állítólag a törököknek is 4000 halottjuk van.

Pétervár: Miklós, Montenegró királya ma szoros cárhoz táviratot intézett, melyben figyelmezteti, hogy az esetben, ha Szkutari nem a montenegróiaké, hanem az albánoké lesz, akkor Montenegróban dinasztikus válság fenyeget.

Döntsön a cár.

Belgrád: A Balkán szövetség kormányai között megállapodás jött létre, mely szerint, az esetben, ha a megszállt területek felosztásánál nézeteltérések keletkeznek közöttük, alávetik magukat a cár döntésének s az ő határozata felelhetőbbé válik.

Békétárgyalások lesznek?

London: Diplomáciai körökben még nincs megerősítve az a hír, hogy Bukarestben békétárgyalások lesznek Haki pasa volt nagyzsér s a delegátusok között. Resid pasa volt londoni konferenciát ismét közvetítésre kérte fel, de a reünió nem hajlandó elfogadni az ajánlatot.

Páris: Az utolsó londoni tanácskozáson elhatározták, hogy Párisba második nemzetközi értekezletet fognak összehívni, melynek feladata az lesz, hogy a háború által okozott adósságokat Törökország és a szövetséges balkáni államok között osszák fel.

Inzultált főszolgabíró.

(Simon Ákos táblabíró leányának szerepe)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 10.

Szegedről keltezett tudósításban az Est mai száma azt írja, hogy az ismeretes Simon Petrovics ügyből kifolyólag Simon Ákos táblabíró 15 éves leánya Simon Mancika pénteken Battonyán az utcán nádpálcával inzultálta Petrovics Mihály főszolgabírót. A tudósítás szerint a kisasszony a fölötti elkeseredésében, hogy apja támadóját Petrovicsot a Kuria jogerősen felmentette, (mert be tudta bizonyítani állítását) elhatározta, hogy inzultálja a főbíró. Pénteken hajnalban eluozott Szegedről és pénteken délelőtt a battonyai főszolgabíróház épülete előtt megleste a főbíró, akit aztán a leány — a magával vitt nádpálcával — inzultált.

A teljesen jogtalan és Hürtel-és-etet kopizáló eset ügyében kérdést intéztünk Petrovics főszolgabíróhoz, aki így mondta el a dolgot:

— Az Estnek regényesen kiszínezett és alapjában közleménye miatt ügyvédem, Kremer Zoltán dr. utján megintottam a sajtópör. A dolog egészen másképpen történt, mint ahogyan Simon Mancika a lap tudósítások elregélte. Pénteken délután, ahogy a hivatalból kijöttem, elém toppant egy vézna kis leány.

— Te ketyár vadra, te becsületeslábú, te elraboltad apám becsületét, — kiáltotta és kezében levő nádpálcával felém sújtott, de nem tudtam megütni, mert kikaptam a vesszőgyöngye kacsóiból. A kisasszony azt hitte tehát, hogy én megakarom ütni a tőle elvett pálcával, mert úgy elfutott, hogy alig tudtam megfogni: merre ment. Én nem ismertem a leányt és másnapig nem is tudtam kicsoda ő. Másnap aztán Szegedről nyílt levelezőlapot kaptam Simon Mancika aláírásával. Azt írja benne, hogy remélhetőleg kiíratom a csaholó lapokba, hogy ő engem nádpálcával megvert. Mivel — írja a leány — én úgy is szerettem a lapokban az érdekes eseményeket olvasni, tehát okvetlen irassam ki az újságokban a nádpálcával való megfenyítésemet.

Mivel a kisasszony azt állítja, hogy ő engem inzultált — habár ez nem is igaz — én ügyvédem utján megtettem ellene becsületsértés miatt a följelentést. Levelezőlapjának tartalma miatt szintén megindult ellene az eljárás.

Ime: ez a legújabb fájzete a Simon Petrovics ügynek, amely már oly sokat szerepelt a nyilvánosság előtt.

IRODALOM ÉS MŰVÉSZET.

Heti műsor:

Kedd: *Eva*, operette. (A címszerepben Kállay Jolánval.) (A. bérlet.)
Szerda: *A haza*, tragédia. (B. bérlet.)
Csütörtök: *A kedves Augusztin*, operette. (Először. C. bérlet.)
Péntek: *A kedves Augusztin*, operette. (A. bérlet.)
Sombat: *A kedves Augusztin*, operette. (B. bérlet.)
Vasárnap: Délután: *A farkas*, vígjáték. (Délután először.) Este: *A kedves Augusztin*, operette. (C. bérlet.)

* **Uj portrék.** Az aradi izraelita hitközség elhatározta, hogy a nemrég létesített Öreges Otthona számára megfesteti az alapítóknak, Spitzer Ignácnak és Hász Béának arcképeit és a képeket a díszterembe helyezi el. A két arckép megfestését Balla Frigyes aradi festőművészre bízta, aki most készült el a megrendelt portrékkal. Balla Frigyes két új portréja a művész ismert hűséges és megbízható munkájának minden karakterisztikus tulajdonságát bemutatja és úgy Spitzer Ignác új képmása, mint a Hász portré egyike a festőművész legjobban sikerült alkotásainak. Balla szép munkáját a megrendelő hitközség külön el is ismerte és dícsérő okirattal tüntette ki a két nagyszerű portré alkotóját. Az arcképeket rövid ideig a Reinhart-cég Andrassy-téri kirakatában tekintheti meg a közönség.

* **A Szalay, Dr. Mezey és Zay féle akadémiai elők. zeneiskola nagy hangversenye** iránt, amely febr. 15 én, szombaton este 8 órakor a Fehér Kereszt nagytermében tartatik meg a legmelegebb és legintenzívebb érdeklődés nyilvánul. Ez természetesen is, mert az aradi közönség még fokozottabb mértékben ajándékozta meg rokonszenvével és bizalmával az óriási népszerűségű örevedő Szalay Aranka tanárnőt akkor, amikor kipróbált erejű és szakavatott társaival oly sikeres társasvállalkozást alapított. Így hát a máris kiűnő eredménnyel dicsekvő aradi zeneiskola csak hagyományos szép szokásnak hódol, ami kor a rövid időközben tartott házi hangversenyeken kívül a tanévben több egészen nagyszabású hangversenyt tart legtehetségesebb növendékeivel és ugyanakkor ezt a hangversenyt egy egészen feszteien, kedves, kedélyes táncmulatsággal kapcsolja össze, amelyet már Szalay Aranka régebbi hangversenyein az aradi aranyifjuság azzá avatott. — Egyben közölni kell, hogy a meghívók széleskörű dőse a számos igényre tekintettel még folyamatban van. A meghívó egyben műsoru szolgál; így hat ajánlatos azt a hangversenyre elhozni. Aki a véletlen szeszélyéből ezekben a napokban sem jut meghívóhoz, az forduljon bizalommal az intézethez (Andrassy ut 8) Ugyanitt, valamint ifj. Kün Mór közgyűlésében 3 és 2 koronáért kaphatok jegyek ülőhelyekre és 1 koronáért álló és karzathelyre.

* **A szinigazgató közleményei.** *Eva Kállayval.* Lehár diadalmas operettje, az *Eva*, amely az idei színházi szezon nagyszerű operett-szágeré kedden újból színre kerül, a címszerepét ezúttal Kállay Jolán játssza. — *A Haza.* Sardou gyönyörű tragédiája, amelynek reprize a múlt héten nagy sikert ért el, szerdán újból színre kerül, a repriz szereposztásában. — *A kedves Augusztin.* Fall Ló ak, a bécsi kedves komponistának pompás operettje, *A kedves Augusztin* lesz a legközelebbi operett-be mutatónak. A premier csütörtökön lesz, előreláthatólag nagy sikerrel, mert az operette zenéje pompás, könnyed, melódiákkal teli, muzsika, szövege ötletes, jóízű. A darabot Polgár rendezi, a főbb szerepeket Rontai, Diósi, Nógrádi, Huszár, Győző, Polgár, Hajdutska, Balázs, Herold játsszák. A premierre a színház igazgatósága is nagy előkészületeket tesz, új díszletek és jelmezek készülnek a pompás operetthez, mely a budapesti Népopera nagy sikerű operett-szágeré.

* **Dóczy, Balázs és Fráter nótáskönyvei** ismét megjelentek *uj, olcsó kiadásban és Korpel István* 2 koronájával kaphatók.

* A milliárdos kisasszony. (Psylander az Urániában.) Alig hitte volna valaki, hogy eddig fog fejlődni a mozi színészet, hogy semmi költség se legyen sok mikor stilszerű kiállításról van szó. A legújabb norvég film Psylanderrel a főszerepben nagy részt egy amerikai milliárdosnál játszik. Ebből a képből megismerhetjük egy vérbeli milliárdos leány életét. Kutya pavillon, fürdő medencével, pazar park, au'ó, melyet maga vezet, motoros csónak, amelynek kormányát az ő kezében van, palota, melynek kincseket érnek a műtárgyai. Ma már így állítják ki a moziképeket és ha hozzá vesszük, hogy Psylander a legelegánsabb moziszínész a darab hőse és Wieth Klára a legszébb dán színésznő a partnere, akkor megértjük azt az óriási érdeklődést, mely az Uránia előadásai iránt megnyilatkozik. Megemlékezésre érdemes, hogy az Uránia a pénztárnál váltott előrendű jegyhez Psylander egy művészi fotográfiáját adja emlékkül.

* Psylander az Apolló színházban. (Két Nordisk-száger egy műsoron). Az Apolló-színház ma este valóságos Nordisk-műsort mutatott be. Két norvég film került vetítésre. A nászut című képből a norvég filmgyár új utakat keres. Az ismert dán színészekkel egy pompás vígjátékot játszott el s megállíthatjuk, hogy Psylander és a vele együtt szereplő művészcsoport ép olyan kiváló és élvezetes volt, mint ahogy a drámákban megszoktuk őket. Hatalmas sikere volt a műsor másik Nordisk-szágernek is, amelyen egy automobil és egy repülőgép idegizgató egymásközötti hajszáját láthatjuk. Az új műsor még kedden és szerdán kerül vetítésre.

* Az ember tragédiája az Apollóban. Arad közönsége nagy érdeklődéssel várja az ember tragédiájának bemutatását, mely csütörtökön lesz az Apollóban.

Hegedüs Lóránt

a Pesti Kereskedelmi Bank Ügyvezető igazgatója.

— Összeférhetlenség a bosnyák vasút miatt. —

Saját tudósítónk telefonjelentése.

Budapest, február 10.

A Pesti Magyar Kereskedelmi Bank igazgatósága mai ülésén hozzájárult ahhoz, hogy a hó 15-iki közgyűlése elé terjeszti azt az indítványt, hogy Hegedüs Lóránt dr. t. válasszák be az igazgatóságba a egyuttal ügyvezető igazgatói teendőkkel bízzák meg. Ennek kapcsán Hegedüs Lóránt a következő levelet intézte Tisza István grófhhoz, a képviselőház elnökéhez:

Nagyméltóságú Elnök ur! Mélyen tisztelt Kegyelmes Uram! Több, mint két esztendővel ezelőtt a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank igazgatósága azon megisztelő ajánlattal fordult hozzám, hogy az intézet igazgatóságába lépjek be. Ez ajánlatnak azonban nem tehettem eleget, miután kölcsönösen megállapítottuk a banknak azon ügyleteit, melyek képviselői állásommal összeférhetetlenek lettek volna. Ilyen körülmények között meg kellett várnom, hogy ezen ügyletek lebonyolításának s ezek lebonyolítása a külső körülmények folytán évekig elhúzódtak. Miután a törvényhozás az ogulin-künii vasút ügyét is lezárta s a nevezett vasúttársaság legutóbb megalakulhatott, kiváló szakértők megállapítása s az én szerény nézetem szerint összeférhetlenségi eset nem forog fenn, a bank tehát legközelebb igazgatósági tagjai közé kíván választani és ügyvezető igazgatói teendők vezetésével bízott meg. Nagyméltóságod bizonyára osztja meg az abbéli tiszteletteljes felfogásomban, hogy legnyilvánabban, legegyszerűbben akkor járok a tisztelt Házalazamban, amikor ezt a tényt magam jelentem be és tisztelt képviselőtársaim elbírálása alá bocsátom. Az összeférhetlenségi törvény hiányos szerkezete, amely ilyen esetekről nem intézkedik, teszi azt, hogy a képviselő önmagával szemben formális összeférhetlenségi bejelentést tegyen. Épen ezért arra kérem Nagyméltóságodat, méltóztatnék nekem módot adni, hogy ügyemet a tisztelt Ház,

illetőleg a bizottság döntése elé vihessem, melylyel maradok Méltóságodnak megköszönhető tisztelettel Hegedüs Loránt.

A nemzeti munkapárt részéről állítólag öszszeférhetlenségi beadványt intéztek a Házhoz Hegedüs ellen.

HIREK.

Wahrmann René szerencsége.

— Megnyerte a Pesti Hazai főnyereményét. —

Saját tudósítónktól.

Budapest, február 10.

Azt tartja a példaszó, hogy a pénz a jó társaságokban érzi legjobban magát. Egyik arany vonza a másikat, a szerencse sohasem jár egyedül és gazdág embernek gazdág a szerencsége. Nincs tehát sok csodálkozni való azon, hogy ennek az évnek legnagyobb főnyereményét, amelyre annyi szegény, mindig sopánkodó ember formált jogot, a Pesti Hazai kétszáz ezer koronás főnyereményét a leggazdagabb pesti asszonyok egyike, a sokszor milliomos Wahrmann René nyerte meg.

Wahrmann René, mint hírlik, valósággal boldogtalannak érzi magát, hogy a sors ilyenformán ironizál vele.

— Sokkal jobban örültem volna annak, mondotta, ha olyan valaki nyeri ezt a kétszáz ezer koronát, aki rá is van szorulva. Nem értem a dolgot, már másodszor esik meg velem, hogy főnyereményt nyerek és mindig meglepetésszerűen értesülök róla, mert én bizony nem igen ellenzőm, mikor van a huzása a sorsjegyeimnek.

És csalogyan, Wahrmann Renét, aki boldogan és minden anyagi szempontok fölötté el Andrassy-uti palotájában, néhány éven belül most már másodszor nyugtalanítja a véletlen ome ostopa játéka. Egy jelzálagsorsjegyet szintén főnyereménnyel, százezer koronával huzták ki és akkor ennek az összegnek egy részét jétkony célokra fordította.

— Szombaton választ Budapest főpolgármestert. Budapestről jelentik: Lukács László miniszterelnök ma a következő leirat kíséretében küldötte le a főpolgármesteri hármast jelölést tartalmazó királyi kéziratot: Ó cs. és kir. apostoli felsége Bécsben ez évi február 9-én kelt legfelsőbb elhatározásával a Fülepp Kálmán megbízatásának lejártával megüresedett és az 1872. évi XXXVI. t. c. 68. sz. kassa szerint hat évre betöltendő főpolgármesteri állásra a hármast jelölést megtenni méltóztatott. A kijelölést tartalmazó általam ellenjegyzett legfelsőbb kéziratot, továbbá azt a rendeletemet, amellyel a székesfőváros közönségét a további törvényeszerű eljárásra föhívom, lepecsételt borítékban idezárva azzal a föhívással küldöm meg Polgármester Urnak, hogy a székesfőváros törvényhatósági bizottságát e rendeletem vételétől számított nyolc napi határidőn belül rendkívüli közgyűlésre a tárgy szabályeszerű megjelölése mellett hívja egybe, e közgyűlésen az idezart rendeletemet a törvényhatósági bizottságnak föhíntatlanul mutassa be, a megfelelő további intézkedéseket tegye meg és gondoskodik arról, hogy a székesfőváros közönsége a választás eredményéről hozzám a legfelsőbb kézirat visszatértesztése mellett azonnal jelentést tegyen. Budapest, 1913. évi február 10-én, Lukács s. k.

A polgármester a miniszterelnök leirata folytán intézkedett, hogy a főpolgármestert választó rendkívüli közgyűlést szombaton, a hónap 15-re hívják össze. A király tegnap a miniszterelnök audienciáján első helyen Hellai Ferencet jelölte főpolgármesternek.

— A püspök és a pankotaiak pénze. Tudott dolog, hogy Glattfelder csanádi püspök bizalmas levelet intézett plébánosaihoz, hogy az egyházi vagyont csak olyan pénzügyintézetekben helyezték el, amely egészen megbízható, (ért. d. katólikus irányzatú). Emiatt most a pankotaiak és a püspök között differenciák vannak. A pankotai róm. kath. iskolaszék püspöki beleegyezéssel felparcelláztatta és értékesítette a hitközségi vagyont képező kántori földeket és a 88,000 koronából befolyt mintegy 50000 koronát Nagy József plébános hitközségi elnök a pankotai gazdasági és iparbanknál, a pankotai népbanknál és a pankotai hitelszövetkezetnél helyezte el betétként arányosan. Az erről szóló betétkönyveket pedig püspöki rendelkezésre szállította a csanádgyházmegyei alapítványi pénztárba. Ekkor jelent meg az ismeretes pásztorlevél és közvetlenül ezután a temesvári első takarékpénztár, amely a püspöki vagytonokat kezeli, főlszólította a pankotai két bankot, hogy adja át neki a betéteket a püspök utasítása alapján. A pankotai iskolaszék ezt megtudva, tegnapi ülésén kimondotta, hogy a püspöknek nincs joga a pankotai betétek fölött rendelkezni és a 88000 koronát nem engedi elvinni.

— Telefon a szállodai szobákban. Budapestről jelentik: Beöthy László kereskedelmi miniszter a posta és táviratigazgatóság előterjesztésére életrevaló újításokat hozott le. Az utóbbi időben a nagyobb szállók részéről oly irányú szükségletek mutatkoztak, hogy az utazó közönség kényelmére a szállodák valamennyi a szobája szerelvényekkel telefonnal, avégből, hogy a közönség egyfelől a szálloda személyzetével, másfelől a helyi és helyközi forgalomban másokkal beszélhessenek. Az említett célra a telefon alközpontok berendezését és ezekhez mellékállomások bekapcsolását a miniszter bizonyos feltételek mellett engedélyezte. A vidéken a díjazás az alközpontot a hálózat központjával összekötő vezetékért egyenként és évenként fizetendő, az 1-10 bérkövel bíró hálózatokban 32 korona, a 11-25 bérkövel bíró hálózatokban 44, a 26-50 bérkövel bíró hálózatokban 64, az ötvennél több bérkövel bíró hálózatokban pedig 92 korona.

— Elhunyt bárókisasszony. Bécsből jelentik: Sulyos csapás érte Guttmann László báró családját. A báró felesége két héttel ezelőtt három leányával Egyiptomba utazott s ott Assuanban huszonhat éves Irma nevű leánya megbetegedett. Vesegyulladását kapott s betegségében a hétédiken belehalt. A karossze testét bebalzsamozták és Bécsbe szállították.

— Katonaszabadító városi tisztviselő. Fiuméből jelentik: Megállapította a vizsgálat, hogy a katonaszabadítás miatt letartóztatott Kapnik Noblina asszony, ki ezal a mesterséggel rövid idő alatt 30000 koronát keresett, Blazevits Józsefnek, a katonai ügyosztály vezetőjének 2000 koronát juttatott. Állítólag a tenger melléki egyéb városokban is hasonló visszaélések történtek s emiatt már több letartóztatás is volt a Fiumét környező városokban és falvakban. Blazevits holnap az ügyosztály fogházába viszik a katonai ügyosztály vezetését másra bízzák.

— Pénzhamisító földbirtokos. Kolozsvárról jelentik: Az itteni rendőrség letartóztatta Pásztori Aladár volt jómódú földbirtokost, ki pénzhamisításért már két évet ült s most megint hamis pénzt hozott forgalomba. Beismerő vallomása után Csomafája tordamegyei községbe vitték s ott a szidőtemető egyik sírkövében megtalálták az egy, két, öt, tíz és husz koronások hamisításához szükséges felszereléseket.

— **Megszökött a főnöke pénzével.** *Licker* Ferenc kereskedő, akinek a Fabian László utcában van az üzlete, ma délelőtt elküldte a városba Henrici István nevű segédjét, akinek az volt a feladata, hogy a cégnek a város belső területén levő vevőit időközönként felkeresse és rendeléseket vegyen át. Kilenc óra tájban indult el hazulról Henrici, akit főnöke arra kért meg, hogy többi teendője mellett menjen fel a Kereskedelmi Bankba és helyezzen ott el ezerháromszázhetven koronát egy takarékpénztári könyvre, melyen már kétezerhatszáz korona betét volt. Átadott neki továbbá egy aranyláncot és egy pár arany kézfő gombot, hogy a tárgyakat Gallert Rezső ékszerészhez vigye el. Minthogy a segéd délelőtt nem érkezett vissza, Licker telefonon érdeklődött a bankban, ahonnan azt felelték, hogy oda betétet nem hozott senki. A kereskedő a rendőrségre ment, feljelentést tett alkalmazottja ellen sikkasztás miatt, mert valószínűnek tartotta, hogy az megszökött a neki átadott könyvvel és a pénzzel. Ma délután három órakor Licker ajánlott levelet kapott, amelyben a szökevény segéd visszaküldte a betétkönyvet, az ezerháromszázhetven korona készpénzt azonban megtartotta. A rendőrség elrendelte országos köröztetését.

— **Az országos pénztár főorvosa az aradi dispensaireben.** Az aradi munkásbiztosító pénztár orvosainak nyugdíjintézeti tevékenységében *Hahn* Dezső dr. az országos munkásbiztosítók és balkezesbiztosító pénztár főorvosa vasárnap délután Aradon időzött és ez alkalommal megtekintette a Tuberkulózis elleni küzdelem aradi egyesülete által fenntartott tüdőbeteg gondozó intézetet. A dispensaire működésének és ügykezelésének alapos megismerésére után a legnagyobb dicséret hangján szólott az intézet munkásságáról és *Grossmann* Emil dr. és *Kabdebó* György dr. vezető orvosoknak úgy a maga, mint a tüdővész elleni küzdelem országos és központi bizottságának nevében, amelynek *Hahn* dr. igazgatósági tagja, a legszívesebben gratulált az eddig elért eredményekhez. A főorvos ismételtén kijelentette, hogy az aradi intézethez hasonlóan gondosan felszerelt és széleskörű tevékenységet kifejtő dispensaire még nem is működik az országban, úgy, hogy a jövőben felállítandóknak az aradi mintául fog szolgálni. Ugyancsak meleg elismerését fejezte ki a főorvos az egyesület végreható bizottságának is, melynek egyuttal felkutatásba helyezte, hogy a családi erdőben való üdüléstelep létesítését az országos pénztár egyik legsürgősebben megoldandó feladatául fogja tekinteni.

— **Előadás a vegyvizsgáló állomásról.** Tegnap, vasárnap délután az Arad város közgyűlési termében szép érdeklődés mellett tartotta meg előadását *Meszlényi* Emil dr., királyi vegyész, az aradi vegyvizsgáló állomás vezetője. Megmagyarázta a közönségnek, mi a jelentősége a vegyvizsgáló állomásnak, kifejtette az új intézmény nagyfontosságát, melynek segítségével lehetővé válik, hogy hamisítatlan élelmiszert fogyasszon a közönség. Részletesen megismertette a hallgatóságot a vegyvizsgáló állomás működésével és az egyes élelmiszerek megvizsgálásának módzataival. A közönség nagy érdeklődéssel hallgatta a tanulságos előadást.

— **Egy vagon rőzpénz.** *Szabudkáról* jelentik: Szombaton délután egy vagon szerb rőzpénz érkezett a szabadkai állomásra. A pénz nem volt becsomagolva, szabadon hevert a vasuti kocsiiban a természetesen csakhamar sok bémulója akadt a különös látványnak. A szerbek néhány darabot elosztogattak a pénzből a közönségnek. A pénzt Körmebányára akarták vinni átveretés végett, de ott nem fogadták el és azért most visszahozták. Lipcsébe fogják vinni a pénzt, de valószínűleg itt sem fogadják elfogadni. A pénz a szerb kormány hadi céljaira szolgál.

— **Temetés.** Ma délután temették *Neidenbach* József erdőhivatali irodatisztet. A koporsót igen nagyszámu gyászoló közönség állta körül. Az elhunytban Neidenbach Öskő polgári iskolai, Neidenbach Emil gimnáziumi tanárok és Neidenbach Sándor tanító atyjukat gyászolják.

— **A város szegényeinek élelmezése.** Megirtuk, hogy bizottság járt *Grebn* Nándor főkapitány vezetésével a városi szegényházban és az ápoltak élelmezését nem találta megfelelőnek. A gazdasági szék ma délelőtt tartott ülésében foglalkozott a bizottság jelentésével és azt határozta, hogy nem hozza javaslatba a közgyűlés előtt az ellátási költségek emelését, mert meggyőződése szerint, ha mindennapos ellenőrzés lesz a szegényházban, akkor egészséges és ehető élelmet kapnak az ápoltak. Az étlapot is megfelelőnek tartja a gazdasági szék és nem tartja szükségesnek annak megváltoztatását.

— **Autó szerencsétlenség.** *Temesvárról* jelentik: *Paulay* Gyula, a Temes Béga vízszabályozó társaság főmérnökét súlyos autószerencsétlenség érte. A főmérnök autómobilja, melyet *Varga* József sofőr vezetett, a város előtt felborult, a főmérnök kifordult belőle a súlyos sérüléseket szenvedett. Egy történetesen arra haladó automobil beszállította a főmérnököt a városba, kinek sérülései annyira súlyosak, hogy életbenmaradásához nincs sok remény. A sofőr is súlyosan megsebesült. Az autómobil porrá égett.

— **A tréfás „halott”.** *Zentáról* jelentik: A zentai alsóváros utcáin egy temetési menet haladt végig. Négy ember vitte görnyedve a lezárt koporsót, melyen aranyos betűkkel a felírás ékeskedett: „Itt nyugszik *Hirti* Péter, élt 48 évet.” A szembejövők — mint szokás — kalapot emeltek és nagyrészt csatlakoztak a menethez. Az egyik utcasaroknál azonban lepattant a koporsó föléle és felült a koporsóban a halott. Nagy riadalom támadt, mire *Hirti* elmagyarázta, hogy borközi állapotban abban fogadott, hogy csutott koporsóban viteli magát haza, a zárt levegőt azonban nem bírta ki és a fogadást elvesztette.

— **Ipari munkások megjutalmazása.** Három dérek, szorgalmas, hosszú ideig egy helyben dolgozó munkásnak adott át a Kamara elnöksége hosszú munkázkodásuk jutalmául állami elismerő oklevelet és egy darab 100—100 koronás aranyat tegnap ünnepély keretében. A három kitüntetett munkás neve *Kabujai* Hugó gépákos, az Aradi és Canádi Egyesült Vasutaknál, *Paksza* Lajos asztalos a Czeiler és Szathmáry féle asztalos áruháznál és *Somogyi* József malomgépész Füzesgyarmatról.

— **Születések, halálozások és házasságok.** Az aradi anyakönyvi hivatalban folyó hó 10 én a következő születéseket, halálozásokat és házasságokat jelentették be: *Született:* *Buzár* János suvarosnak Ilona nevű leánya. *Vallat* Gyula vasöntőnek Margit nevű leánya. *Tamás* Tóder munkásnak János nevű fia. *Bruder* János bádognak Simon nevű fia. *Biró* Lajos fékezőnek Lajos nevű fia. *Csah* András mészárosnak Mária nevű leánya. *Schäbhter* Adolf kereskedőnek Magda nevű leánya. *Alexievits* Gergely mészárosnak Hermina nevű leánya. *Krisán* Korai szabónak Aloisia nevű leánya. *Meghalt:* *Özv.* *Csuhá* Mártonné 74 éves napszámosnő. *Mik* Péterné 19 éves földműves neje. *Bellich* Hermina 14 éves leány. *Özv.* *Rucsek* Györgyné 81 éves magánzónő. *Linguár* Mihály 6 éves fiú. *Lajcsák* Zoltán 13 napos fiú. *Özv.* *König* Magusné 90 éves magánzónő. *Házasságot kötött:* *Rusz* István napszámos *Milancovici* Katalinnal. *Kun* Imre fékező *Éliás* Juliannával.

— **A t. kereskedelmi és irodai alkalma zottak figyelmébe!** Tisztelettel értesítem, hogy február hó elején a *Pichler* Sándor írógépvalá-lattal kapcsolatos, annak helyiségében. *Haszlinger*-utca 5. ujj esti könyvelési tanfolyamot meg nyitottam. *Tandij* havi 10 korona. *Engel* Mór tanfolyamvezető. 827

— **Fizetéképtelen kereskedők egyeztetés** és moratorium megszerzését elvállalja „*Kereskedelmi Egyeztető*” iroda Arad, *Simonyi*-utca 9. sz. Telefon szám 828.

— **Illatszerek, arckrémek, hölgyporok, kézfínemítők, szappanok, hajfestékek, hajvizek, kölni vizek, szoba illatok, fúppor, fogpaszták, szárvizek az összes kozmetikai cikkek, fésűk, hajlők, kefék és háztartási cikkek legolcsóbban** *Hegedűs* Gyula cégnél.

— **Legjobb hegedűhurok és tolltollszedra** *Kerpel* Izsónál kaphatók.

— **Törmelék tea, teasütemények, finom minőségű tea rumok** *Kotányi paprika levakalában* *József főherceg ut 3.*

— **Házasulandók figyelmébe!** *Jegygyűrűk, pompás briliáns ékszerek és aranydrók* egyedül a készítőnél nagyválasztékban legolcsóbban kaphatók. *Waldmann I. ékszerműves, Arad, Szabad-ság-ter 14.* 601

— **A legmegbízhatóbbak a Messenger-bajok.** Telefon 816.

Fényképezés.

Előadás az új Cyco-papírokról. Köztudomásu, hogy a fényképezés Amerikában mily magas színvonalon áll. Különösen technikai fagások érdekelhetnek minket, amelyek gyakran bémulatlamba ejtenek. Alkalma lesz most mindenkinek nemcsak megismerkedni, hanem el is sajátítani ezeket a fogásokat. A Magyar Amatőr Fényképezők Országos Szövetsége felkérése folytán az Anco-gyár Budapesten időző tagja, *Mr. J. W. Brushwood* ur elhatározta, hogy Budapesten kívül az ország más nagyobb városaiban is fog a Cyco papírról bemutató előadásokat tartani, amely alkalommal az érdeklődőknek gyakorlatilag fogja ezen nálunk még ismeretlen, de igen értékes fogásokat bemutatni. Aradon az előadás ma este 8 órakor a Fehér Kereszt szálloda földszini termében — bejárat Deák Ferenc utcai oldalon — fog megtartani. Ezen felette érdekes és tanulságos előadásra minden érdeklődőt tisztelettel meghív az Anco Company megbízásából *Házu* Nestor.

SPORT.

+ **Az Aradi Toldi Athletikai Klub** folyó évi február 8 án tartotta meg 8 ik évi közgyűlést *Alt* János egyesületi elnök vezetése mellett. A közgyűlés elhatározta, hogy az uszósportot felveszi az általa művelt sportágak közé és ezzel állandósítani fogja Aradon. Megbízta egyben a választmányt, hogy uszóprogramot dolgozzon ki és uszóversenyek rendezéséről gondoskodjék. Az egyesület 1913 évi tisztikara és választmánya a következő: **Elnök:** *Alt* János, **alelnök:** *Ódry* Zoltán, **titkár:** *Szigeti* János, **jegyző:** *Mittermayer* Ödön, **pénztárnok:** *Neulander* Endre, **művezető:** *Lábu* János, **szertárnok:** *Gerandy* József, **orvos:** *Korányi* Barnabás dr., **ügyész:** *Sigár* János dr. **Választmány:** *Borinyák* Aurél, *Lütz* Béla, *Iván* József, *Kovály* Zoltán, *Krempánsky* Ervin, *Kába* György, *Mandl* Dávid, *Munzár* József, *Puskás* Péter, *Stein* István, *Stern* Pál, *Stern* Péter. **Választmányi póttagok:** *Sirián* János, *Hard* Tivadar, *Draedin* Mihály, *Spitzer* Emil, *Stojanov* Miklós. **Számvizsgálók** **Elnök:** *Kupert* Ádám. **Típus:** *Marinkás* József, *Frisch* Ede.

MULATSÁGOK

(=) **Nyilvános köszönet.** Az Aradi Tanítótestületak Segélyalapja javára f. évi február hó 4 én rendezett tanítóball alkalomával felülfizettek: *Gáji* szövetséget 50 korona, *Kintzig* János, *Neuman* Adolf, *Neuman* Dinil, *Neuman* Károly, *Ottenberg* Tivadar, *Urbán* Iván báró 20 - 20 korona, *Andrányi* Károly báró, *Dálnoki-Nagy* Lajos dr., *Fuchs* Ignác, *Keher* Károly, *Kovács* Vince, *Kintzig* Géza, *Lakatos* Ottó dr., *özv.* *Purgly* Lajosné, *Steiner* Ferenc, *Varjassy* Árpád, *Wadowszky* Gusztáv és neje 10—10 kor., *Kőmives* József, *Wezelovszky* János 8 - 8 korona, *Haydu* Ernő, *Holló* István, *Lócs* Rezső 7—7 korona, *Cshdebo* Géza, *Czeiler* István, *Fehér* Alfréd, *Házu* Nestor, *Nagy* Lajos, *Steinitzer* Jenny, *Till* Károlyné 5—5 korona, *Barth* Aladár, *Hirwehl* Zsigmond, *Labdás* Péter, *Winter* Gusztáv, *Sijtos* Sándor, 4—4 korona, *Barra* Gyula dr., *Karling* Mihály, *Maurer* Mihály, *Moldován* Ödön, *Rossmayer* Irán, *Schwarz* Zsigmond 2—2 korona, *Kovács* Géza, *Neubauer* Manó, *N. N.* *N. N.* 1—1 korona. Ugy a felülfizelőknél, mint a tombolák adakozóknak, valamint az estélyen szereplő *Kállay* Jolán és *Schwarz* Klári urhölgyeknek, *Burra* Gyula, *Czettel* Gyula, *Dóka* Miklós, *Sántó* Manó, *Unger* Ernő és *Unger* Mór uraknak, végül a sajtónak és az újságíróknak a szíves közleményekért ezúton mond hálás köszönetet az Aradi Tanítótestületak Segélyalapja nevében: *Lautner* Mátyás alelnök, *Kádár* János jegyző.

Uri lakásból álló magányos ház

Ilona-utca 7. szám szabad kézből azonnali beköltözésre is

eladó.

Bővebbet: Flórián-utca 6/b szám 3. ajtó. Ugyanitt egy homokbánya, cement áru készítésére is alkalmas,

eladó!

808

TELEFON 410.

WINKLER JÓZSEF

szőlővessző és szőlőoltvány termelő

ARAD Batthyány-u. 11.

Van szerencsém a t. szőlőbirtokos urak szíves tudomására hozni, hogy az évi terméséből nagymennyiségű kiváló szép fajtiszta **dus gyökérzetű bor és csemegefajta**

szőlőoltvány

ugyszintén szőlők pótlására kiválóan alkalmas 1 és 2 éves gyökeres Riparia Portalis szőlővessző kerül eladásra mérsékelt árak mellett. Bővebb felvilágosítással és árajánlattal szívesen szolgál

WINKLER JÓZSEF ARAD, BATTYÁNY-UTCA 11. 571

MESSMER TEA

a legkedveltebb és a legelterjedtebb, rendkívül finom minőségű, kellemes ízű és igen olcsó. 7471

Egy csomag 50 fillértől kezdve.

Kapható Arad: Guttman Samu, Hoffmann Ottó, Polak József cégeknél. Lipa: Schwartz Ferenc urnál.



A kinyitásokban ki-függesztett OLLA tábláknak az Olla lezárásokat jelzik.

Kedvelt minőségek: 1200. sz. tucatja 8 korona, 1204. sz. superfinom tucatja 8 korona. Az „OLLA” több mint 200. orvos által legmegbízhatóbbnak van ajánlva. 1887

Kapható Aradon Vojtek és Weisz, Török A. és Társa, Vojtek Kálmán, Ring Lajos Hegedűs Gy. és Róna Jenő urnáknál.

Pathefonok

és Pathe-lemesek, a legújabb felvételek, kedvező fizetési feltételek mellett kapható

Koch Dánielnél
Arad, Deák Ferenc-utca 42. sz. a Fehér Kereszt-tel szemben. 407

Üzletáthelyezés folytán
tulhalmozott

varrógép raktárunkat

a mai naptól kezdve **rendkívüli olcsó árakban** árusítjuk úgy készpénz, mint igen előnyös részletfizetés mellett.

Ajánljuk ezen kedvező alkalmat a vásárlók szíves figyelmébe.

Wellisz és Társa,

varrógép raktára Arad, Földes-palota. Telefon 618.

1031

Ügynökök magas jutalékkal felvételek.

Az ingatlan forgalmi és Parcellázóbank r. t. Arad Petőfi-utca 1. szám. (Telefon 861.) áruba bocsátja az Arad város határában lévő

homok dűlő

I. sz. (volt Ludvig-féle) 105 kis holdas ingatlanát igen előnyös fizetési feltételekkel. A tanya 32 kis hold földel egy tagban, a többi 5 kis holdas parcellákban II-7717

adatik el!

Értesítés!

A n. 6. közönség szíves tudomására adom, hogy a

Forray-utczában levő mészáros és hentes üzletben

a mai naptól kezdve az alantú előnyáért lehet a legjobb minőségű husokat venni és pedig:

I-ső rendű hizott marhahus eleje kg.-monként	1 K 44
Leves husok: hátulja	1 K 60
Pecsénye husok kg.-ja	1 K 76
Gulyás hus	1 K 52
Sertés hus: karaj kg.	1 K 92
Sertés hus más részekből kg.-monként	1 K 76
Fiatál borju hus eleje kg.	1 K 84
Fiatál borju hus hátulja 1 kg.	2 K 40
Szalonna és zsír kg.	1 K 76

Szíves pártfogást kér

959

FARKAS GYÖRGY.

Hoffmann Sándor a színház-épületből

Deák Ferenc-utca 40. sz. alá

helyezte át üzletét.

Olcsó árak!

801

Batthyány-utca 12. számú házban egy 6 szoba és fürdőszobából álló

787

uri lakás

továbbá egy 4 lóhoz való istálló és kocsiszin

1913. május hó 1-ére kiadó.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

Alkalmi vétel

és eladások

ékszertárgyakban

arany és ezüstneműekben, Arad legnagyobb óra- és ékszerraktár

Deutsch Izidor

Óra- és ékszerész

Wetzer János-utca, Minerita-palota

Zálogcédulák

arany és ezüstneműk, gyémánt és brillián tárgyak a legmagasabb árban megvételnek vagy más tárgyakra átcseréltetnek.

Telefon 438.

Telefon 438.

Vendéglő-átvétel!

Aradváros és vidéke nagyérdemű közönségének szives tudomására adom, hogy Aradon, a Bercsényi Miklós-utcában lévő

„Jópásztor“-hoz címzett vendéglőt átvettem

s azt tovább vezetem.

Főtörkvésem mindenkor az lesz, hogy kitűnő étkeim és tisztán kezelt hegyaljai italjaim által, mely figyelmes kiszolgálás mellett olcsó árért kapható, nagybecsű vendégem megelégedését kiérdemljem. Abonenseknek árkedvezmény. Szives pártfogást kér:

Baics Imre,

vendéglős.

958

Legolcsóbb és legjobb cipő beszerzési forrás Aradon, Boros Béni-tér 9. szám.

A n. é. közönség szives figyelmébe ajánlom saját készítményű kész

férfi-, női- és gyermek-cipő raktáromat, hol állandóan dus választékot tartok mindennemű legdivatosabb és legtartósabb cipőkből legolcsóbb árakban. Megrendelések gyorsan és pontosan elkészíttetnek. 5041

Teljes tisztelettel

Czernóczky Imre,

uri- és női cipész.

2751—1913. kh. szám.

Hirdetmény.

Közhírré teszem, hogy egy előfordult veszetségi eset következtében Aradváros területén levő összes kutyáknak f. é. február hó 7-től számított 40 napig kötve tartását vagy szájkosárral való ellátását rendelem el.

Az állategészségügyről szóló 1888. évi VII. t. c. végrehajtása tárgyában a nagyméltóságú m. kir. földművelési ministerium által

40 000—1888. sz. alatt kiadott rendelet 188. §-a szerint ezen rendelet érvényének tartama alatt elfogott kutyák kiirtandók lévén: felhívom a közönséget, hogy a rendelet intézkedéseit pontosan betartsák, mert mindazon kutyák, a melyek szájkosár nélkül szabadon járnak, a peczér által elfogatni fognak s a törvény szerint kiadhatók nem lévén, elfogatásuk után azonnal kiirtatnak.

A rendőrkapitányi hivatal mint I-foku állategészségügyi hatóságtól. Aradon, 1913. évi febr. hó 7 én.

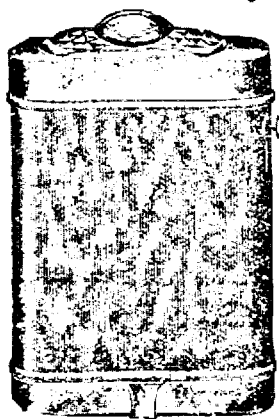
Grén Nándor
főkapitány.

Villanyos zseblámpa

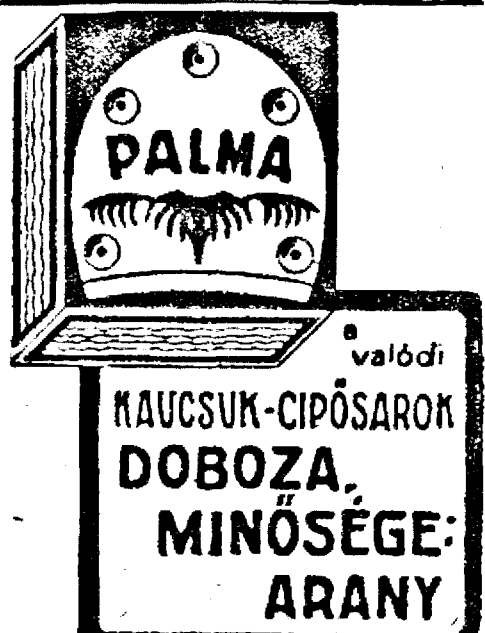
mindig friss töltéssel.

Villanyberendezések, villanyosillárók.

Dynamó gépek, villanymotorok és oszón taphatók



Kalmár Józsefnél
Arad, Salacz-utca 2. sz. 1691



EGY gőzeke

2 géprendszerrel jó karban

azonnal ELADÓ.

Löffler Miklós

Németség.

956

Az Andrássy-téren az első emeleten

irodának, vagy divatsalonnak alkalmas utcai

lakás

kiadó.

Bővebbet a kiadóhivatalban

A nőnek szépsége legnagyobb dísz.

Ezt ápolni, megtartani a legnagyobb művészete a kozmeticiának. Egyik ilyen készítménye a modern kozmeticiának a FÖLDES-féle

Margit-Mosdópor.

A mosdóporból egy evőkanálnyit kell oldani egy mosdó tálygi vízben. Érezni fogjuk azonnal a mosdás után azt a kelles bizsergést, amelyet a fokozottabb mozgásba hozott vér működése okoz, tapasztalni fogjuk azt a nagyszerű hatást, hogy arcunk üde, ruganyos, harmatos, illatos lesz, a petyhüdt bőr élénkebb lesz, kismul, megtelik, a porusok szabadon functionálnak s könnyen végzik feladatukat, szabadon jól választják ki a test nedveit, könnyen, akadálytalanul veszik fel a levegő oxigénját, a fityegő ráncok elsimulnak. Mosdáshoz egy evőkanálnyit használandó mentől hidegebb vízben. ÁRA 1 KORONA.

Gutori Földes Kelemen gyógyszerháza

ARADON.

Nem titok többé,

hogy minden hölgy a HAJÓS-féle

Aradi Ibolya-crémet

használja. Az arcbőrt vakító fehérre varázsolja.

Eltüntet mindenféle arctisztatlanságot egy csapásra.

420

Ára egy tégelynek 1 kor., Ibolya bőlgypor 1 kor. 20 fill. Ibolya szappan 70 fill.

Kapható a készítőnél: HAJÓS ÁRPÁD

gyógyszertárában ARAD, Andrássy-tér 22. sz.

A legkitűnőbb hatású nyálkaoldó köhögés és rekedtség elleni szer a Tussinál cukorka, ára egy nagy doboznak 60 fillér és a Tussinál tea á 1 doboznak 50 fillér. — Kellemes ízénél fogva bárki legszivesebben veszi be.

V. 1695/2. és 2220/1. 1912. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy az aradi kir. járásbíróóság 1881/1912., 1912. V. 1695/1. számú végzése által Olea részvénytársaság, az Arad csanádi gazdasági takarékpénztár r. t. végrehajtatók javára 5864 korona tőke és járulékaik erejéig elrendelt biztosítási végrehajtás alkalmával bírósággal le- és felülfoglalt és 22597 koronára becsült anyagok, fölülépítmények, berendezések és butorokból álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a helyszínén,

vagyis Aradon, Óvár-tér 10. sz. alatt leendő eszközésére 1913. évi február hó 12-ik napjának délután 2 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t.-c. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t.-c. 108. §-ában megállapított föltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Aradon, 1913. évi január hó 8. napján.

Török Dénes,
bírószági végrehajtó

1049



487

Képviselve Aradon
SZEMZŐ ARMIN
áruügynöksége által.
Telefon 592. szám.

1502—1913 P. szám.

Hirdetmény.

Az aradi kir. törvényszék mint birtok bíróság közhírré teszi, hogy a nagy kir. államvasutalnak Mikelaka község elleni kisajátítási ügyében az 1881. XLI. t. cz. 46. §-a alapján a kisajátítási eljárás megkezdésére és felek között az egyezség megkísérlésére tárgyalási határidőül 1913. évi február hó 19. napjának délelőlt 8 óráját Mikelaka község határához kitűzte s oda s akkorra az összes érdekelteket ezen úton is megidézi azzal, hogy elmaradásuk a kártalanítást felül hozandó érdemleges határozatot nem gátolja s hogy elmaradásuk miatt igazolásnak helye nem lesz s végül közhírré teszi, hogy Na-

dabán Sebő s a netalán még ismeretlen helyen tartózkodó telekkönyvi érdekeltek képviselőitére ügygondnokul dr. Zubor Imre aradi ügyvédet kineveate.

Arad, 1913. évi január hó 24-én a kir. törvényszék mint urbéri bíróságnak tartott üléséből.

Dr. Fábán, s. k. Dr. **Jakó, s. k.**
elnök. előadó.

1042

Szakai Arminné
hímző- és fehérnemű üzlete
Arad, Weitzer János-u. 3.

Női-, férfi- és gyermek kelen-
gyék készítése rövid idő alatt a
legfinomabb hozzávalókkal, első-
rendű kivitelben készülnek. 721

**Szines és fehér hímző-
sek, ugyszintén fehér-
nemű varrások o l e s ó
árban készülnek.**

**Hímzettmadeiravászon-
szekendők nagy vá-
lasztékban 1-60 fill-
lérért kaphatók.**

**Hímző és fehérnemű-
varró leányok fizetés-
sei felvételnek.**

Japan ujdonság!

A gésák szépsége mindig csodálattal töltötte el az európai hölgyeket. Arcuk üdésége, rózsás hamvassága hódított. Ez örök ifju arcvonások a világhírű 1051

Neppon puder és Neppon creme

használatában lelik megoldásukat. Pár napi használat után meggyőződhetik mindenki e szerek csodás hatásáról. 1052

Puder ára 2 kor. Creme ára 1 kor. 50 fill.

**Hungária Általános Biztosító
Részvénytársaság.**

Központi székhely: Budapest, IV. Károly-k rut 2.

Részvénytőke 6.000.000 korona.

Szervezési alap 1.200.000 korona.

Elnök: Gróf Károlyi Imre. Alelnökök:
Malomszegi Elek Pal és báró Fejérváry Imre. A választmány elnöke:
Gróf Tisza Kálmán. A társaság kar-
tellen kívül áll és az **élet-, tűz-,
baleset-, szavatossági be-
töréses lopás elleni, üveg-,
jég- és állatbiztosítási** ága-
zatokat művel. — Felvilágosításokkal
készséggel szolgál 1048

az aradi vezérügynökség:

Arad, Atzél Péter-utca 1. sz.
az Aradi első takarékpénztár házában.

Alföldi első gazdasági vasut részvénytársaság.

1808—1913. számhoz.

Meghívás.

Az „Alföldi első gazdasági vasut részvénytársaság“

1913. évi február hó 25. én (huszonöt) d. e. 10 és fél
órákor Aradon az Arad és csanádi egyesült vasutak ülés-
termében (Józsóf főtereg ut 22. szám II. em.)

rendkívüli közgyűlést

fog tartani.

Napirend:

1. A kerask. m. kir. M. tiszter ur leirata, a vasut szanálására vonatkozólag.

2. Elnökségi rőzvények kibocátásának elhatározása.

3. Határozathozatal a vasut kezelésére vonatkozólag.

Arad, 1913. február hó 5-én.

Az igazgatóság.

Megjegyzés:

Min- en részvény egy szavatra jogosít. A részvények vagy a társaság irataiban levő kifizetési rőzvényekről szóló levéti jegyek folyó é i február hó 20. napjának déli 12 óráig Aradon az Arad csanádi gazdasági vasut közterében, továbbá Makón ezen takarékpénztár főnökökénél és Békéscsabán a Békéscsaba takarékpénztár-
gyűlésnéél lehet nézni, ha az azokról megfelelő elismervények fognak kiadani.

Vármegyék, községek és városok — mint erkölcsi testületek — a birtokukban levő részvényeket az illetékes kir. adóhivatalok s illetve községi s városi pénztárknál tartózkodók, az erről szólt hivatalos elismervények azonban legalább három nappal a közgyűlés megtartása előtt, az ekkor megküldendő rőzvényeket a részvények menyiségének a részvényeleti jegyzékbe való felvételre céljából, az Arad csanádi gazdasági takarékpénztárhoz Aradra beküldendők 988

Apró hirdetések.

LEVELEZÉS.

„Meggyőződés“
kérünk még 35 fillért beküldeni.

„Csón Pal“
kérünk még 25 fillért beküldeni.

Temevár. 1045
Végtelenül bánt engem, hogy drága párod nem egészen ok nélküli féltékenysége végett közeledbe nem juthatok, hogy őt becsaphassuk. Ugyan meddig fog ez még így tartani? Hogy létedről stb. kérek választ és jelezd e lapban. Forró szeretettel sokat gondol rád Palkó.

Juliska.
Mint eddig, ezentul is szívesen állok mentől többször rendelkezésére. Mielőbbi választ kérem. Csók-kok X-től. 1044

Fiatal
egyszerű leány vagyok. Uri ember ismeretségét keresem, ki havonta csakély 40 koronával segítene. Leveleket Öszirózsa jellegre fő-posta. 1060

OKTATÁS.

Kereskedelmi szaktanfolyam,
mely már 5 éve áll fenn, újabban a „Gyakorló gyorsírók társasága Budapest“ szakfelügyelete alatt áll és a vizsgálatok is a fenti egyesület által kiküldött bizottság előtt történnek. A gyorsírást továbbra is László Lipót ur okl. gyorsírás-tan. adja elő. Február hó 1-én új tanfolyam vette kezdetét mérsékelt tandíjakkal. Beiratkozni e hó 15-éig lehet, a mulasztott órákat külön órákban pótoljuk. Végzett növendékeim részére az állásközvetítés díjtalan. Telefon 5-13 Ziffer Sándor Andrassy-tér 21. szám. I. emelet. 718

Magántanítók
gimnázium, reál és polgári iskolák összevont vizsgáira is mérsékelt díjazással előkészít felelősséggel Izr. Fiuinternátus Chorin Aron utca 1. sz. 816

Kereskedelmi magántanfolyam.
Mérlegképes könyvvitel, gyorsírás, gépirás, keresk. számtan, magyar-német levelezés rövid idő alatt, elsőrangú erők vezetése alatt mérsékelt tandíj mellett elsajátítható. Pichler Sándor írógépvállalata, Hasszinger-u. 5. Beiratkozások a február elsején kezdődött cursusokra még eszközölhetők. Telefon 808. sz. 658

ALKALMAZÁST KERES.

Egy mindenre leány,
jó bizonyítvánnyal február 15-re állást keres. Cim a kiadóhivatalban. 1047

Intelligentes
deutsches Fräulein mit guten Jahres zeugnissen sucht Stelle zu grösseren Kindern. Briefe erbeten unter N. N. an die Administration. 1065

ALKALMAZÁST NYER.

Kettős könyvvitelben
jártas, óvadékképes pénztárkezelő kisasszonyt keres azonnali belépésre az A. V. R. T. 916

Egy kezdő
keresztény kereskedősegéd, fűszer, rőfőszakmában, azonnali belépésre felvétetik. Beregi Kálmán, Aninosza. 938

Ügyes segéd
elsőrendű nődivat üzletben azonnali alkalmazást nyer. Cim a kiadóhivatalban. 991

Bokszegi gazdaságomban
kulcsárt keresek. Írásbeli ajánlatokat Dr. Éles Géza Arad, címre kérek. 992

Az Aradi
Villamossági Részvénytársaságnál egy a könyvelésben jártas tisztviselő február 15-re alkalmazást nyerhet. Írásbeli ajánlatok legkésőbb február 12-ig nyújtandók be. 1038

Perfekt
gépirónó, aki a magyar és német nyelvet bírja és az irodai munkálatokban is jártassággal bír, állandó alkalmazást nyerhet Goldschmidt Sándor banküzletében Arad, Minorita-palota. 1067

INGATLAN.

Gyár-utca 21. sz ház,
mely egy 3 szobás lakásból, 1 holdas szőlős-kertből és 1 nagy virágos kertből áll, a hozzátartozó mellékhelyiségekkel együtt 1918. május 1-re kiadó, vagy eladó. Bővebbet Cukor László faterkedőnél, Nagyvárad utca. 951

Két ház
Angyal-utca 20/a. sz. adómentes ház, 10 év óta fennálló szatócsüzlettel; továbbá Angyal-utca 25/a. sz. ház, 20 év óta fennálló szatócsüzlettel mindkettőben italmérés és trafik engedély van, eladó. 1046

KIADÓ LAKÁS.

2 három-három szobás
lakás, összes mellékhelyiségekkel, március és május hó 1-ére kiadók Tökölly Imre-utca 18 alatt. 946

Egy hűtőbejárattal
csinosan butorozott, két ablakos, utcai szoba azonnal kiadó. Eötvös-utca. 1. I. emelet. 1022

Két szép utcai lakás,
áll két szoba konyha, illetve két szoba, előszoba, konyha és mellékhelyiségekkel Dezső-utca 4/c sz. alatt május 1-re kiadó. 1085

Kiadó lakás.
Boczkó-utca 9. sz. I em. egy 2-3 és 4 szobás lakás mellékhelyiségekkel együtt kiadó. 894

Egy 4 és egy 3 szobás
utcai lakás a szükséges mellékhelyiségekkel május 1-ére kiadó Teleky-utca 19. szám. 910

Egy 4 szobás nagy lakás
minden mellékhelyiséggel március 1-re kiadó Ferenc-tér 6. 1072

Heim Domokos-u. 1. sz.
házban 5 utcai szoba fürdőszoba és mellékhelyiségekkel álló kényelmes lakás május 1-re kiadó. Telefon 328. 904

Boros Béni-tér
mellett, Verbőczy-utca 5. egy elegáns tutorozott utcai szoba kiadó. 1063

Háromszobás lakás
mellékhelyiségekkel május 1-re Óvár-utca 7. szám alatt kiadó. Bővebbet Forray-utca Dreher-sör-raktár, 1050

Egy hat szobás
kényelmes utcai lakás Ferdinánd-utca 4. alatt kiadó. 1070

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Külföldi használt
butorok elköltözés végett minden elfogadható árban eladók. U. m. konsol tükör, alkovni függöny, két szárnyas függöny, 6 méter hosszú szőnyeg, 24 személyes antik ebédlő asztal, paliszander ebédlő székek, jégsekrény, 2 személyes vasmosó, női íróasztal, szalon asztal, cseléd ágy és több egyéb butorok. Cimbalom, antik asztali lámpa, villanycsillár. Szívességből felvilágosítást nyújt Rubinstein Mór szállító irodája. (Telefon 188.) A tárgyak ugyanitt megtekinthetők. 929

Pompás,
enyhe, lugmentes igen finom borotváló szappan darabonként 10 fillér, 3 darab legfinomabb mandola szappan 50 fillér, 3 darab legfinomabb tojás olaj szappan 50 fillér, 3 darab pompás illatú virág szappan 50 fillér 6 darab legfinomabb virág illat szappan dobozban 1 kor. Utólérhetetlen finomságú fogkefék darabonként 1 korona és 1-20, Földes Kelemenél Arad. 1224

ÜZLETEK.

Szép üzlethelyiség,
esetleg berendezéssel, Weitzer J. utcában főpostával szemben, azonnal kiadó. Telefon 934 (üvegüzlet). 912

Hemek szép
üzlet-helyiség nagy kirakatokkal egészben vagy két részben kiadó Földes ház, Deák Ferenc-utca. 993

Helyben
több renebeli jömenetelű vendéglő és egy fűszerüzlet korlátlan italméréssel azonnal átadó. Bővebbet Reusz Sándor sörraktárban Boros Béni-tér 5. 1023

Üzlethelyiség
Andrassy-tér 4. sz. házban május 1-re kiadó. Neuman iroda. 990

Kavémérés
és kifőzési üzlet betegség miatt, azonnalra vagy február 15-ére átadó. Cim a kiadóhivatalban. 655

KÜLÖNFÉLE.

Elveszett
egy matt arany karcsatt láncokból, vasárnap délelőtt Batthyány-, Salacz- és Andrassy-téren át. Beccületes megtaláló illő jutalom ellenében a kiadóhivatalba juttatni sziveskedjék. 1061

Arad megyében
Seprős községben egy nagyon szép helyen, közel az országúthoz egy görbe 4 szobás sarokház, új ház 9 évig adómentes azonnal kiadó, vagy örök áron eladó. Értekezni lehet a tulajdonosnál, Burka János Seprős. 978

Január 1-én
lépett életbe a keresk. miniszter azon új rendelete, mely szerint a palackokban árusítandó italok mennyiség tartalma a palackokon feltüntetve kell hogy legyen. Ezen célra alkalmas címkék kaphatók Pichler Sándor papirkereskedésében Arad, Szabadság-tér 1. sz. Telefon 308. szám. 5811

Ínyén fogcsoppok
a legmakacsabb fogfájást azonnal megszüntetik, ára 70 fillér. Főraktár Gutori Földes Kelemen gyógyszerára és vegyszertári laboratóriuma Aradon. 1224

Diamant Jemő
Weltzer- és Kazinczy-utca sarkán (Polgári iskolával szemben) épület és díszmű bádigos munkákat legjutányosabban készít úgy helyben mint vidéken. 511

Taxameteres
Bér-autók
Telefonszám
310
1881
Szolgálat: reggel 6 órától éjjel 12 óráig.
Garage: Deák Ferenc-utca 8. sz.

Alkalmi vételek és eladása

finom 14 karátos arany-ékszer és pontosan kipróbált zseb- és fali órákban.

Aki olcsón és szolid árut akar venni, úgy saját érdeke az, ha

ZINNER VILMOS

mű-órás és ékszerész
ARAD, Forray-utca,

(gróf Hunyadi-palota) vásárol. Óra és ékszerjavítások 2 évi jótállás mellett.

Tört aranyat- és drága-köveket a legmagasabb árban megveszem, vagy becserélem új ékszerekre. 5707